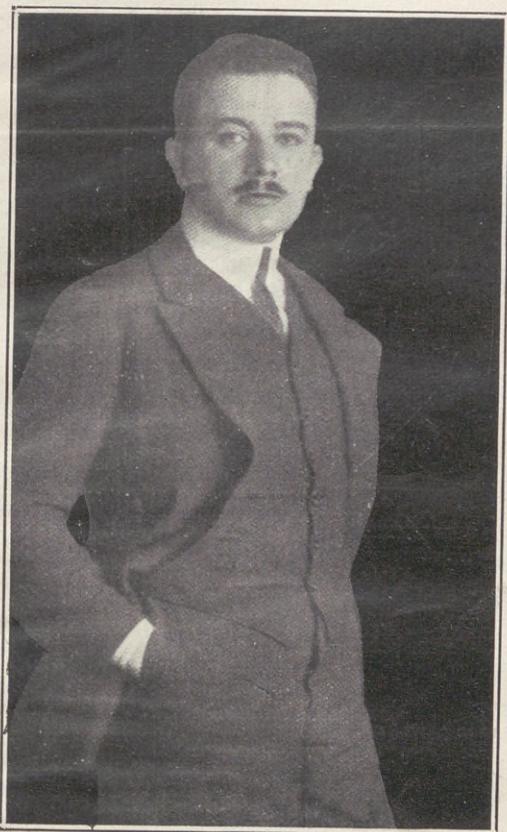


12.4255

317  
/R

K-284

## EXTRANJERO



## JOSÉ M. OLBRICH

fallecido en Düsseldorf el 8 de

agosto de 1908.     

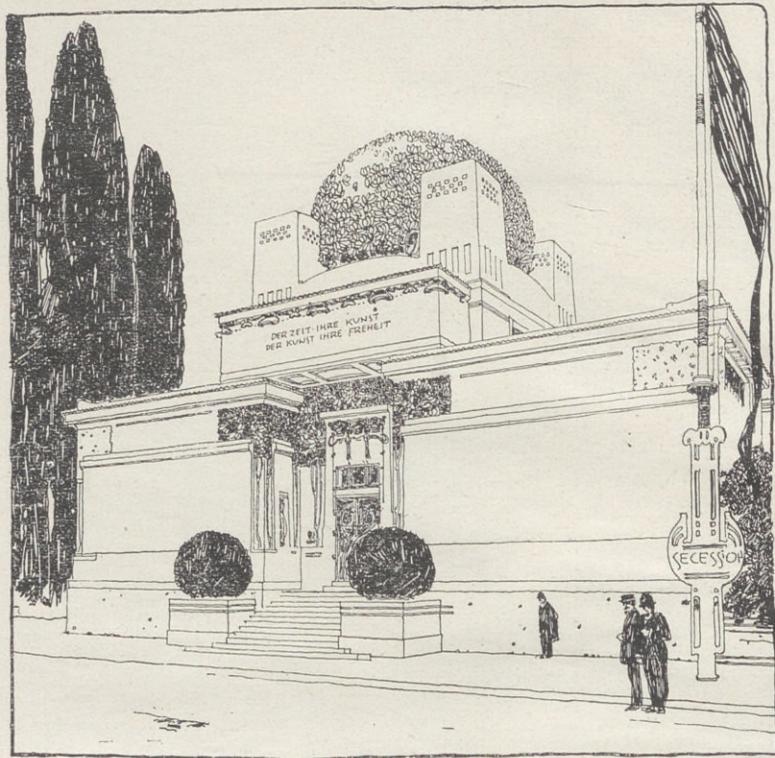


UANDO Viena sintió la necesidad de ensancharse fuera de su recinto interior, supo crear, en el lugar de las antiguas fortificaciones y fosos, la Ringstrasse, conjunto de calles de los más espléndidos que pueden admirarse en el mundo. Los trabajos de demolición empezaron en 1857, y la época de las grandes construcciones que hoy embellecen estas avenidas ocupó los años de 1860 á 1890.

Otto Wagner, discípulo de Siccardsbourg, pudo asistir en plena juventud al gran movimiento constructivo de aquella época. Y vió cómo Hansen levantaba el Parlamento en el estilo clásico griego, y en el estilo del Renacimiento italiano la Bolsa, la Academia de Bellas Artes, el Musikverein y el palacio del archiduque Eugenio; cómo este estilo era el elegido por Ferstel para construir la Universidad y el Museo austriaco de artes é industrias; cómo lo empleaban igualmente Semper y Hasenauer en los Museos imperiales y en el

1 - Extranjero.

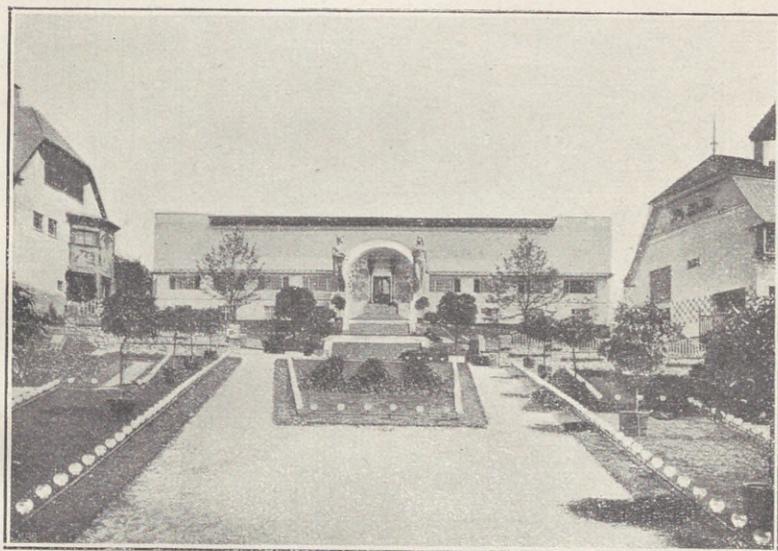




Proyecto de Palacio de Exposiciones para la «Secession» de Viena.



Interior del Palacio de Exposiciones de la «Secession» de Viena.



Una avenida de la colonia de artistas de Darmstadt. En el fondo, la casa del gran duque de Hesse; á la derecha, la casa de Olbrich; á la izquierda, la casa de Christiansen.

teatro de la Corte; cómo era también el preferido por Doderer y Pilz para el palacio de la Capitanía general; cómo Fellner y Hellmer lo adoptaban asimismo en el teatro popular alemán; cómo el Renacimiento alemán servía á Wilemann para alzar el Palacio de Justicia; cómo el Renacimiento, al gusto francés, era también el estilo cultivado por su maestro y por Van der Nülz en el teatro de la Ópera imperial; y cómo Ferstel en la Iglesia votiva, y Schmidt en el Ayuntamiento, se valían del estilo gótico. Vió que todos aquellos maestros, á fuerza de talento, lograban éxitos personales manejando los estilos históricos, y percibió claramente los peligros que la imitación tendría para los discípulos. Vislumbró la decadencia cercana de un arte que no evolucionaba, y concibió la idea de una renovación total.

En 1894 tomaba posesión de su cátedra en la Academia de Viena, y al año siguiente publicó su famosa obra *Arquitectura moderna*, especie de profesión de fe, de programa estético para el público y para sus discípulos. Á éstos les decía: «Proporcionaos una sólida base de cultura científica y artística..., y proyectad libremente.» Al público le sugería: «El Arte se ha hecho para la Humanidad; no la Humanidad para el Arte.»

Estas predicaciones dieron el resultado apetecido. Los artistas que hasta entonces militaban en la reaccionaria «Kunstlergenossenschaft» se dividieron. Los más avanzados, los más jóvenes, se agruparon alrededor de Otto Wagner, y dos años más tarde surgía la «Secession» con su edificio modernísimo, sus salas atrevidas y sus exposiciones famosas.

Entre la pléyade ilustre de los discípulos de Wagner, entre los cuales figuran Hoffmann, Plécnik, Kôtera, Bauer, Hoppe, Joly, los hermanos Deiningen,

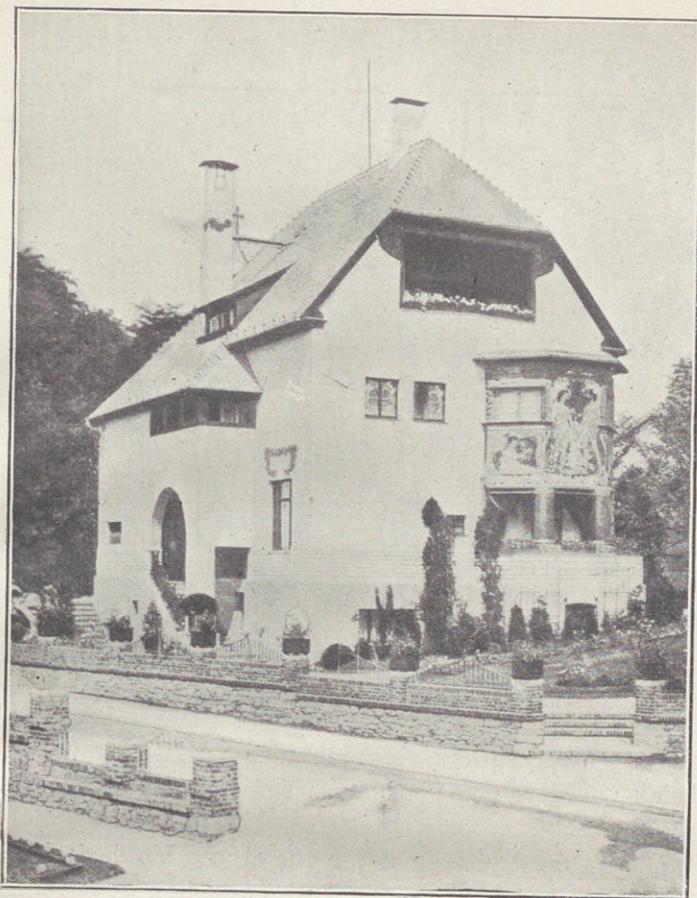


Colonia de artistas de Darmstadt. La casa de Olbrich.

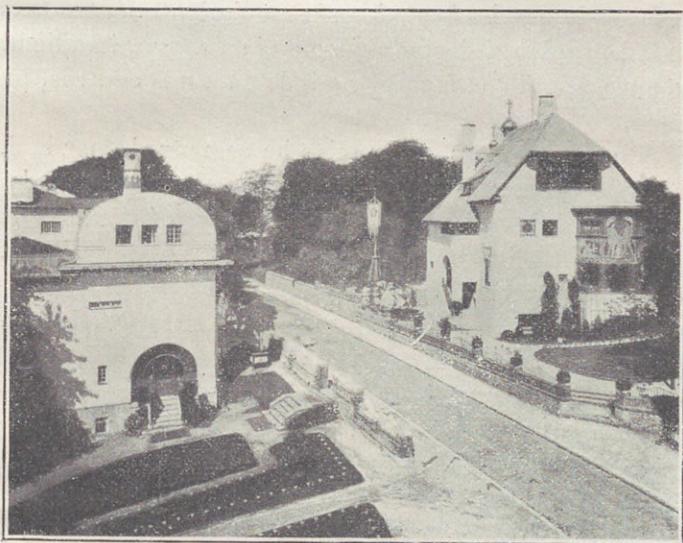
Kammerer, Schöntal, Dorfmeister, Benirschke, Michler, Sulser, Kerndle, Laurentschitsch, Vaugoin, Keler, Hübschmann y tantos otros, se destacaba en primer término la figura de Olbrich, jefe de los jóvenes por su talento y entusiasmo, gran arquitecto, decorador de primer orden, poeta y artista exquisito.

Tema interesante de discusión ha de ser por mucho tiempo el origen de este maravilloso desarrollo que en pocos años han tenido las artes industriales y de aplicación decorativa. Lo que ya ninguna persona culta discute es que existe un arte moderno, hijo de las necesidades del día, creado por artistas que manejan con talento los inmensos recursos que hoy ponen en su mano las industrias y los descubrimientos científicos. Esto es un hecho que nadie puede negar abriendo los ojos. Dejemos á un lado si el primer impulso lo dió Inglaterra con las predicaciones de Ruskin, ó fué Violet-le-Duc el que aficionó á los artistas á exhumar los trabajos de los gremios de la Edad Media.

Otros explicarán por qué Ashbee, Makintosh y Baillie-Scott, artistas británicos, han influido en Austria y Alemania; por qué Horta y Van de Velde, belgas, han sido inspiradores en Francia y en el Imperio germánico; por qué las



Colonia de artistas de Darmstadt. La casa de Christiansen.



Una calle de la colonia de artistas de Darmstadt. Á la derecha, la casa de Christiansen; á la izquierda, la de Glückert.



Colonia de artistas de Darmstadt. La casa de Glückert.

escuelas inglesa y escocesa han sido acogidas por Hoffmann y Moser, y, en cambio, Olbrich, influido por los belgas, fué llamado al ducado alemán de Hesse.

Por ahora, bastará con hacer notar que el cambio de influencias ha sido grande, y enorme la cantidad de concausas que han contribuido al florecimiento actual de las artes auxiliares de la Arquitectura y de la Arquitectura misma.

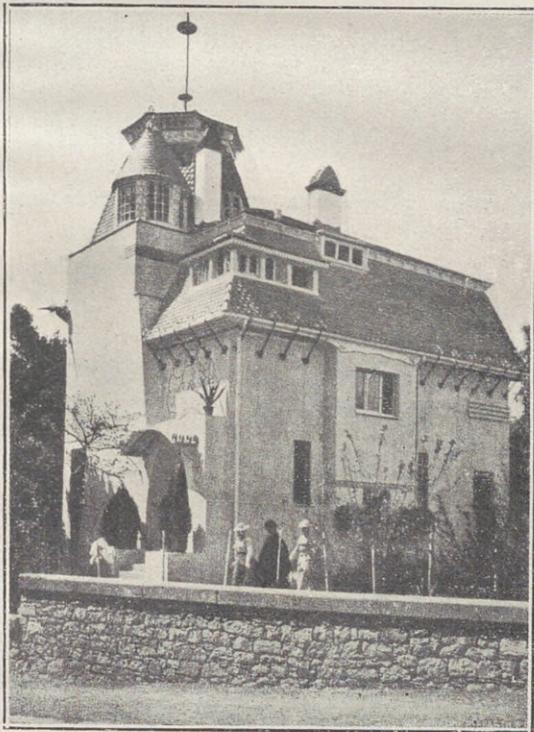
Entre los focos de que ha brotado este movimiento, entre las escuelas hoy con personalidad propia, se destaca el arte vienés, que, irradiando á Praga y Budapest, y encontrando campo apropiado en estos centros, puede hoy llamarse austriaco.

Como en las buenas épocas, el impulso ha comenzado por la Arquitectura, el arte madre, y ha descendido desde los centros de enseñanza en que se crean arquitectos, á las escuelas de artes industriales, y más tarde á las industrias artísticas y á las instituciones de trabajo como la Wiener-Werkstaette. Así se ha llegado á la compenetración del artista que proyecta y los obreros que ejecutan, y por ello este renacimiento viene á tener grandes puntos de contacto con lo que sucedía en la Edad Media. El camino es bueno.

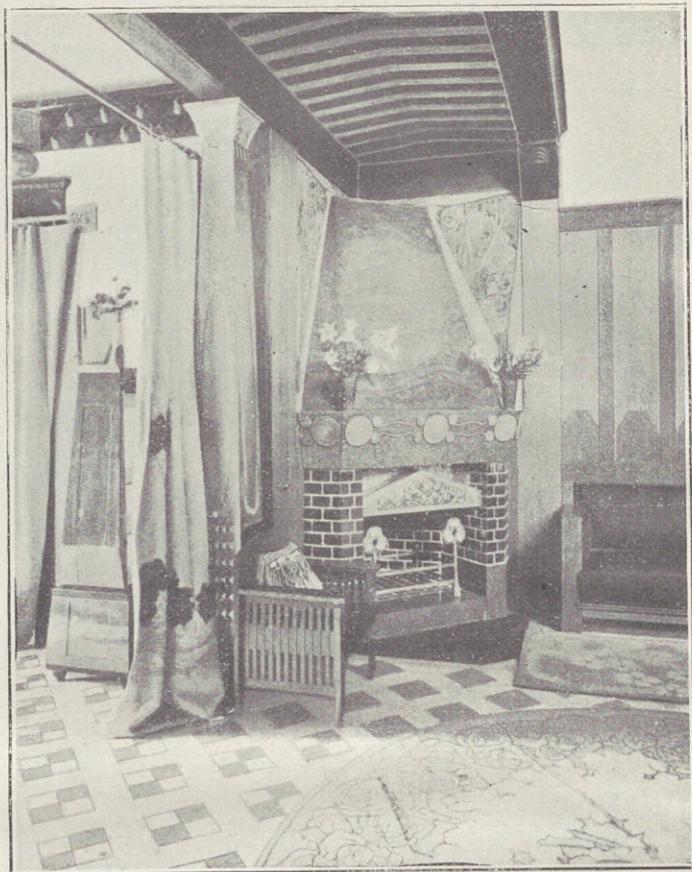
A crear este ambiente contribuyó Olbrich, el arquitecto de la primera sala de Exposición de la «Secession». Después de dos años de trabajos y de triunfos fué llamado á Darmstadt por el gran duque de Hesse, y encargado por éste de proyectar y dirigir la colonia de artistas. Construyó la colonia con las casas para Christiansen, Habich y otras muchas edificaciones, y fué el alma de la admirable Exposición de 1901, que dió á conocer los magníficos trabajos de aquella agrupación de artistas.



Colonia de artistas de Darmstadt. La casa de Georg Keller.



Colonia de artistas de Darmstadt. La casa de Desters.

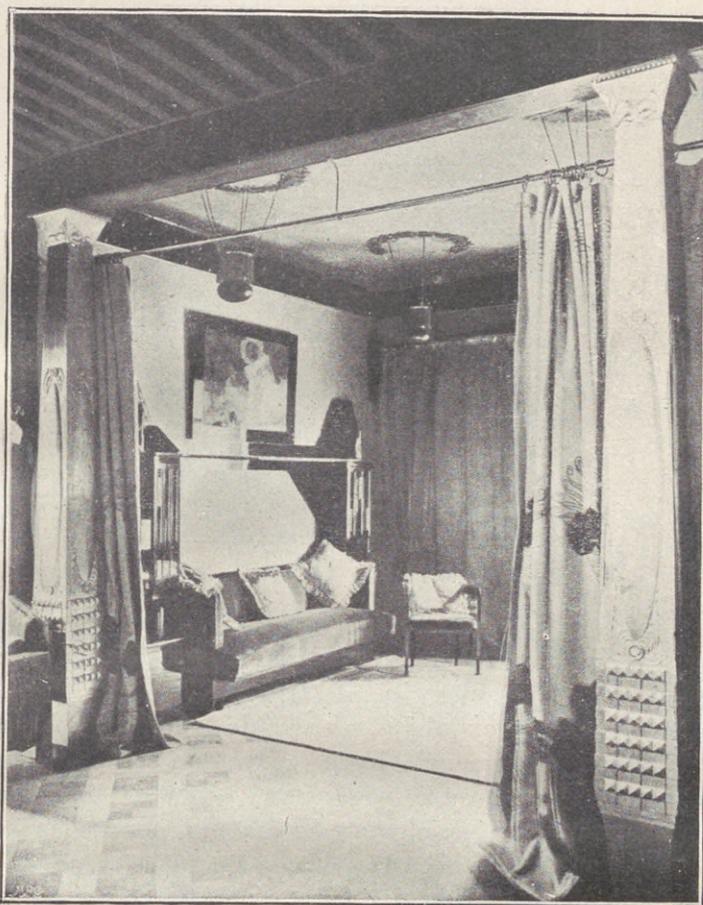


Colonia de artistas de Darmstadt. Interior de la casa de Christiansen.

La Exposición de París de 1900 ya había colocado á Olbrich en primer lugar entre los arquitectos decoradores. La de Turín, en 1902; la de San Luis, en 1904, y la de Venecia, últimamente celebrada, han confirmado la influencia que ejerce la escuela de Darmstadt y la personal de Olbrich. El título de decorador-poeta, de gran arquitecto de interiores, se le había adjudicado por unanimidad.

En Viena, á pesar de la abundancia de artistas de talento, se empezaba á notar la falta de Olbrich. Y á todo esto, este hombre de genio, revolucionario é innovador, cargado de éxitos y de fama, tenía cuarenta años. Por delante de él se abría un porvenir espléndido de magníficas promesas. Había alcanzado pronto la gloria, y podía esperar un apoteosis triunfal. Se la ha proporcionado la muerte, que le ha sorprendido el 8 de agosto en Düsseldorf.

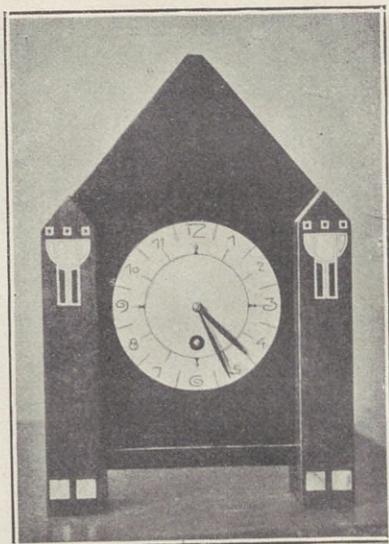
Ante una vida tan corta y tan brillante, ante la magnitud del camino recorrido en tan pocos años, ante la estimación tan rápidamente adquirida y la gloria tan prontamente alcanzada por este hombre enérgico y animoso, hay



Colonia de artistas de Darmstadt. Interior de la casa de Christiansen.

que tener fe y llenarse de esperanza. Nadie podrá creer que las acerbas críticas, las burlas, la violenta oposición de 1897, se pudieran convertir en el respeto de 1901, en la admiración de 1904, en el entusiasmo de estos últimos años. Y es que Olbrich se ha dado todo entero á su ideal y ha razonado con hechos, dejando el trabajo demoledor y casi siempre estéril del crítico descontento y convirtiéndose en obrero de sus obras. Verdadero arquitecto, ha edificado, ha creado con esfuerzo constante, con fe reflexiva, con entusiasmo y amor...

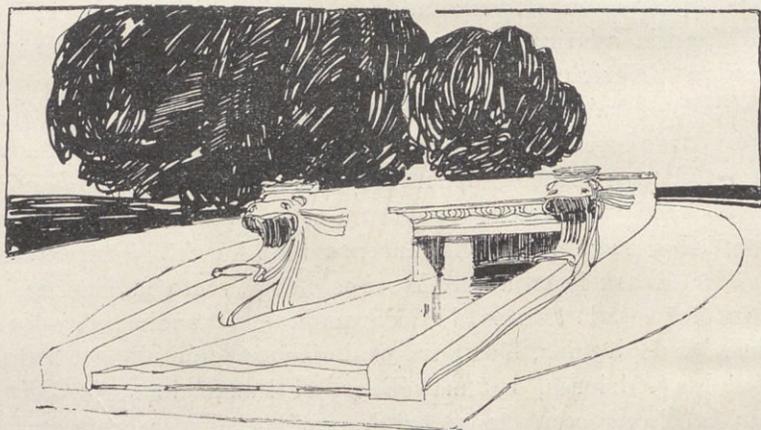
Y en esa labor asombrosamente intensa todo ha sido interesante para él, todo le ha atraído con igual amor. Y así este arquitecto ha sido de los primeros que han proyectado la casa, la decoración de sus suelos, paredes y techos, los muebles, las tapicerías, los aparatos de iluminación, los radiadores de la calefacción, las vidrieras, las mayólicas, el lienzo de mesa, las vajillas y cristalerías, la pluma con que se ha de escribir, el membrete de las cartas, hasta la inicial del pañuelo de bolsillo.



Un reloj.

Y como era capaz para todo, ha dejado en todo la huella de una gran inteligencia y las señales de su devoción artística.

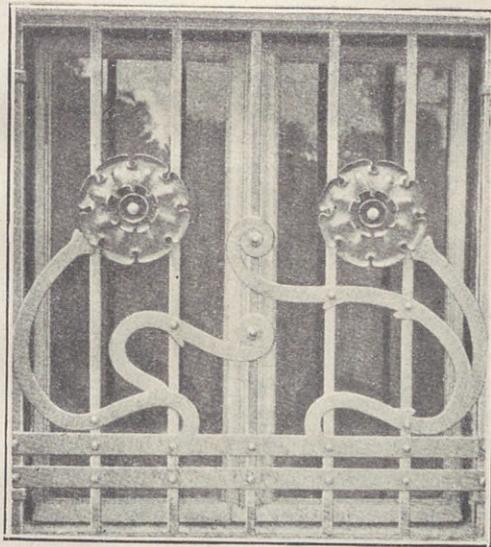
Su arte ha sido un arte exquisito, un arte de refinamientos, de coquetería, de voluptuosa delicadeza, un arte lógicamente constructivo, bien diferente de ese *modernismo* hilvanado y de pegote que hacía decir á ciertos críticos que el estilo moderno era esencialmente submarino, porque las formas nuevas que aparecían pertenecían todas á la clase de los *invertibrados*. El estilo de Olbrich ha sido de una modernidad sincera y decidida; con sabor personal y de raza, con abolengo artístico de la mejor ley; pero independiente y suyo. Si el bizantinismo influye, como es natural, en el sentir oriental del arte austriaco del día, presta á Olbrich su gracia sensual, su riqueza imaginativa,



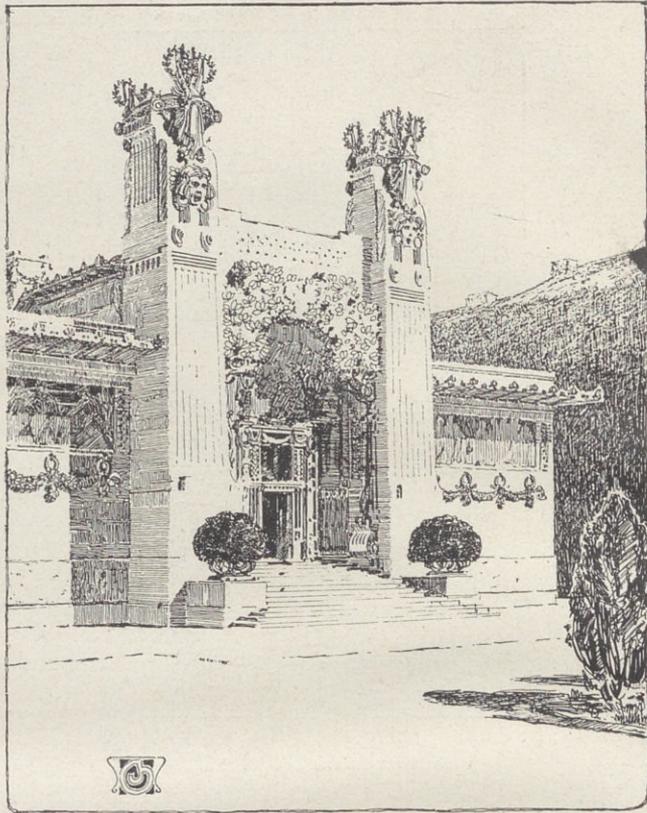
Un puente (apunte).



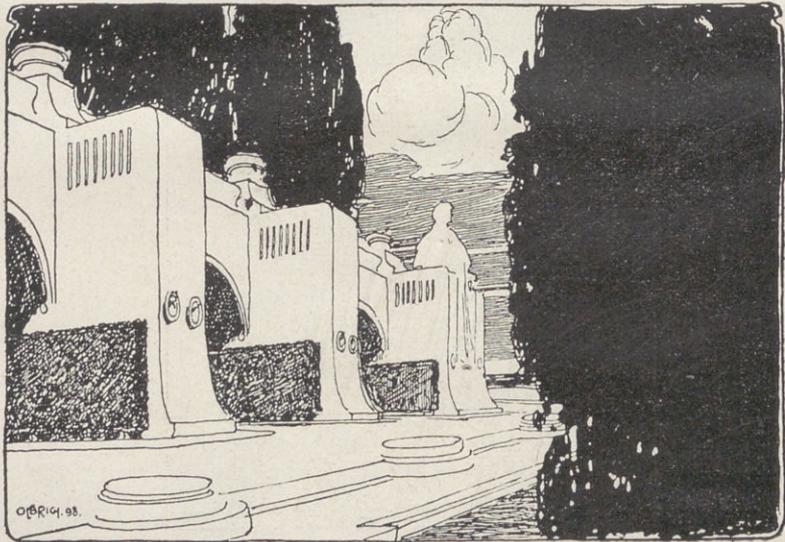
Villa Friedmann, en Viena.



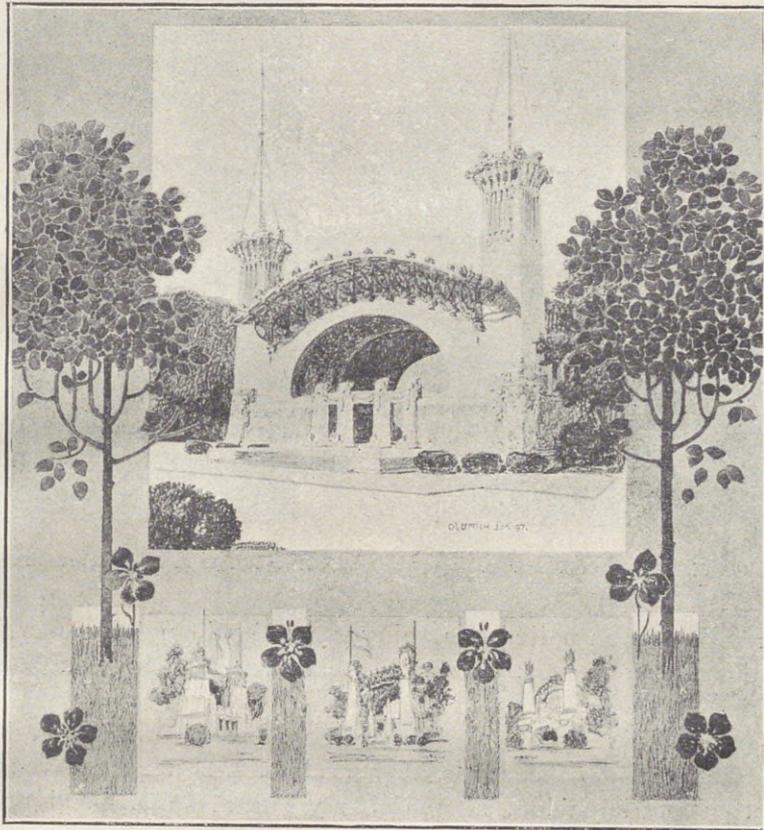
Una reja en la villa Friedmann.



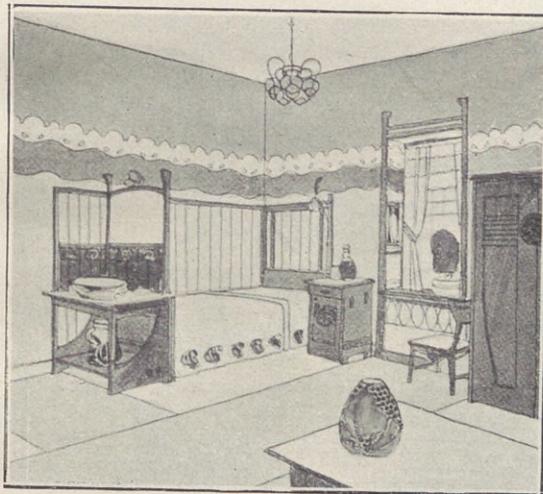
Croquis de un pabellón de exposiciones.



Apunte de una avenida de parque.



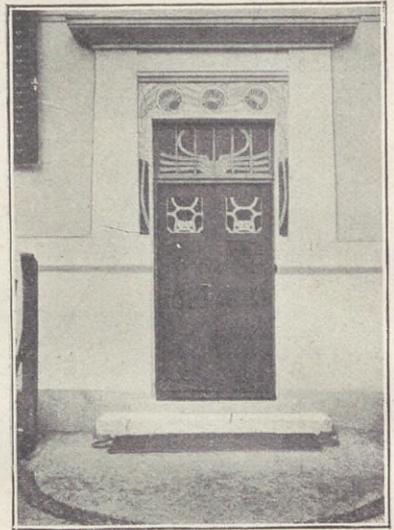
Apuntes para proyectos de palacios de exposiciones.



Dormitorio en la villa Metternich, en Königswart.



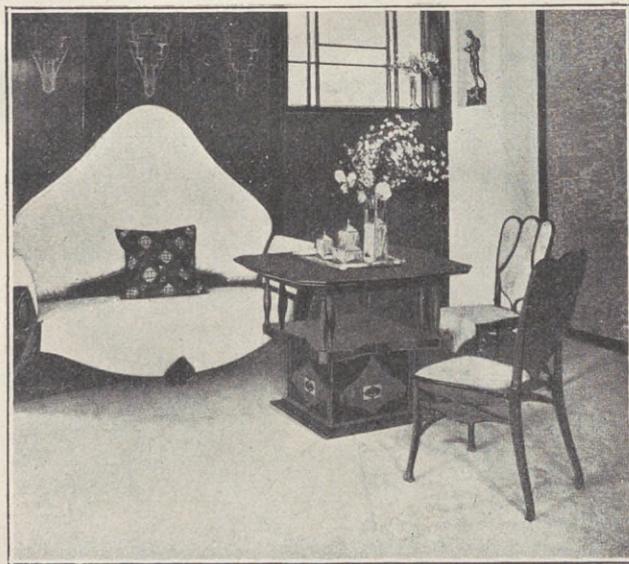
Tumba de la familia von Klarwill.



Entrada de la villa Friedmann, en Viena.

el lujo fantástico de su policromía, el gusto refinado por las combinaciones de materiales ricos y nuevos; pero no lo esclaviza. Olbrich se había creado un estilo propio.

Otro día, con más sosiego, podrá hacerse una crítica razonada de Olbrich como arquitecto y como decorador. Hoy nos hemos de limitar á trazar á grandes rasgos su participación, su posición y significación en el movimiento actual del Arte, y á ponerle como modelo que imitar por su animosa energía,



Interior.]



Apunte para palacio de exposiciones  
de Krakau.

su convencimiento de la nobleza de la misión social del arquitecto, y el cariño con que prodigó su trabajo en el ejercicio de su profesión.

Su muerte es una gran pérdida para todos. Su vida, y el juicio que merece, pueden ser un poderoso estímulo para los arquitectos.

\* \* \*

Con motivo de la muerte de Olbrich, han sido muchas las excitaciones dirigidas á Otto Wagner para que publicara su juicio sobre el más brillante de sus discípulos.

Otto Wagner ha estampado en el *Der Architekt* una sentidísima semblanza de Olbrich, y resume el juicio del grupo Klimt en estas nobles y profundas palabras dirigidas á la viuda del gran artista:

«Viena, 9 de agosto de 1908. Muy señora mía: El efecto que me ha producido la noticia terrible ha sido como si un rayo hubiera matado á mi lado á un amigo queridísimo. Seguramente es muy grande la pérdida que usted y nosotros experimentamos en la muerte de Olbrich; pero créame que la que el Arte sufre es aún mayor. Con su ingenio, que apenas se puede concebir, su talento sin ejemplo y su potencia de trabajo sobrehumana, ha venido la muerte á arrebatárnoslo precisamente en su mejor época, en sus momentos de espléndido apogeo.

»La multitud es, desgraciadamente, tan ciega, que nunca vió claro lo que aún podía esperar de Olbrich. Se han perdido tesoros, riquezas, y no se ha enterado de ello. Solamente un número muy pequeño de hombres saben apreciar esta pérdida. A usted, señora mía, que fué elegida para vivir al lado de este gigante por tan corto tiempo, y para hacer feliz su existencia, deseo consuelo en tan duro trance.

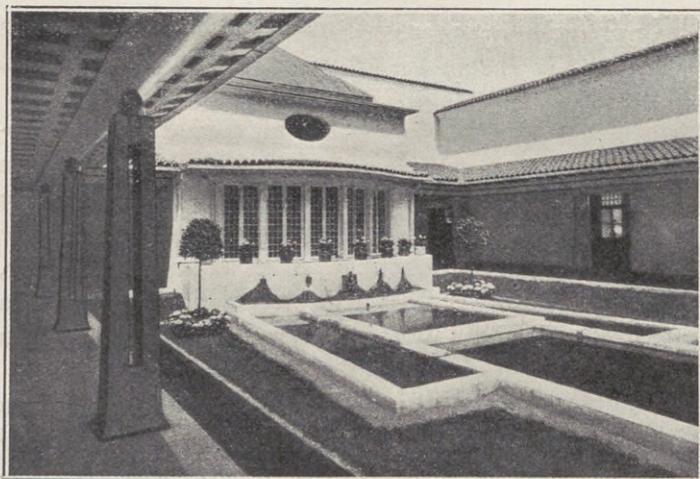
»Esperamos que se hallará un grupo de artistas que, apreciando el valor de tal hombre, legará su figura humana á la posteridad.

»Su seguro servidor,

OTTO WAGNER.»

Se comprende la pena del ilustre maestro por la muerte del discípulo predilecto, que con su talento original, fecundo y penetrante, había ennoblecido la escuela á que perteneció, había honrado á su profesor, y había convertido en espléndida realidad el sueño de un día, contribuyendo en una parte importantísima y desde un puesto preferente de combate á la creación del arte decorativo moderno en Austria y Alemania. Quiso arrancarlo del ducado de Hesse y volverlo á Viena, en donde lo juzgaba necesario. La muerte impidió que se realizase el proyecto de Wagner, y hoy se echará de menos la presencia de Olbrich, no tan sólo en su país, sino en todo el mundo. A su edad y con su genio, había que esperar todavía mucho de su labor de artista.

AMÓS SALVADOR Y CARRERAS.  
Arquitecto.



Palacio en la Exposición Universal de San Luis.

## EXTRANJERO



### Casa de Maffei, en Turín.—Arquitecto: ingeniero D. Antonio Vandoni.



EMOS dicho ya en otras ocasiones que, en el movimiento que en la Arquitectura se ha efectuado en estos últimos años, los artistas italianos se han distinguido notablemente por la finura en los detalles de la composición y por la elegancia en la distribución de masas.

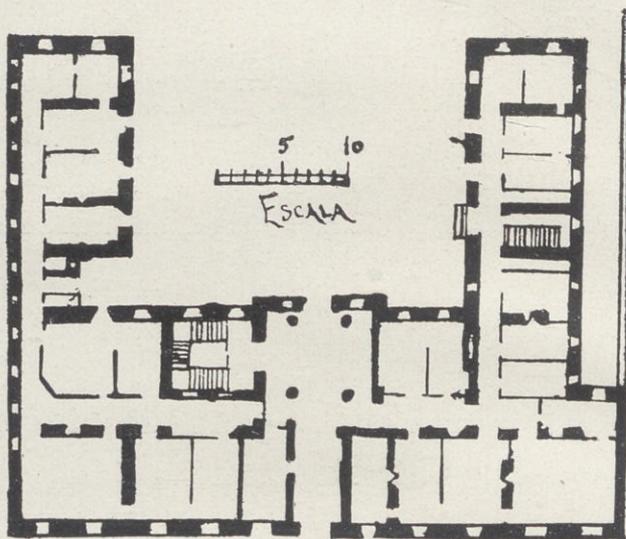
El estudio que hoy nos ocupa, tomado en su parte gráfica de la notable revista *La Arquitectura Italiana*, es uno de los ejemplos mejores que se pueden citar, pues en él se observa perfectamente la influencia beneficiosa de las artes clásicas, al mismo tiempo que se ve marcadamente la ejecución y la composición moderna, libre de los prejuicios del sistemático método antiguo.

Desde luego se puede apreciar la desproporción que existe entre el piso bajo y los sótanos y los pisos superiores, en los cuales se ve claramente que el autor ha tratado de amontonar la mayor riqueza, tanto en esbeltas proporciones, como en exuberancia de ornamentación.

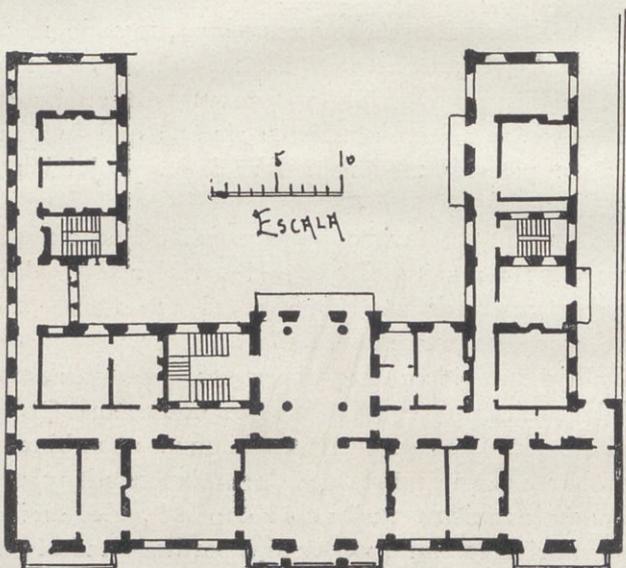
Si el lector se fija detenidamente, observará que, sin recurrir á procedimientos estrambóticos, ha conseguido el autor hacer una fachada completamente nueva con elementos constructivos sabiamente combinados.

La única nota barroca que puede señalarse la constituyen los grupos escultóricos del piso de los áticos, que si no rompen la elegancia del conjunto, pudieran haberse suprimido, sin que por ello perdiera nada la decoración del edificio.

El mirador de la composición central es de líneas de un gran reposo y forma un agradable conjunto con los dos balcones del piso principal.



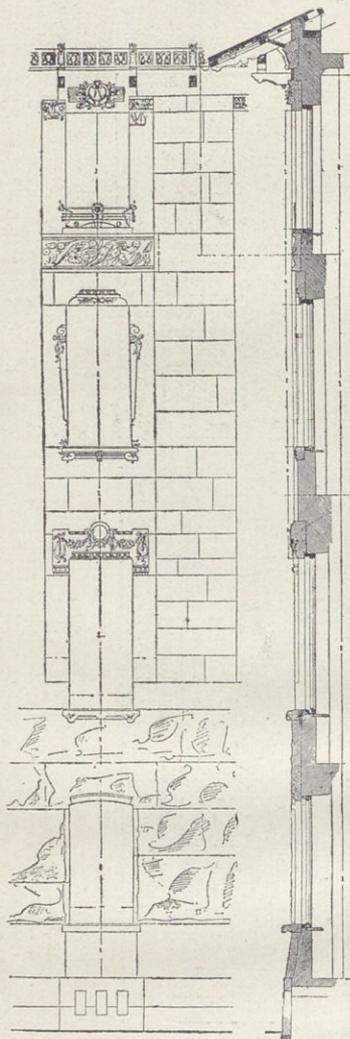
Planta baja.



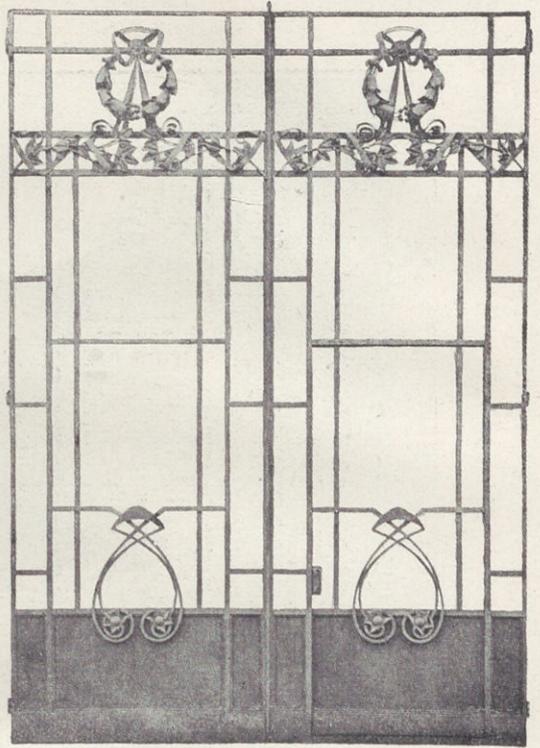
Planta principal.



Conjunto de fachada.



Sección y frente.



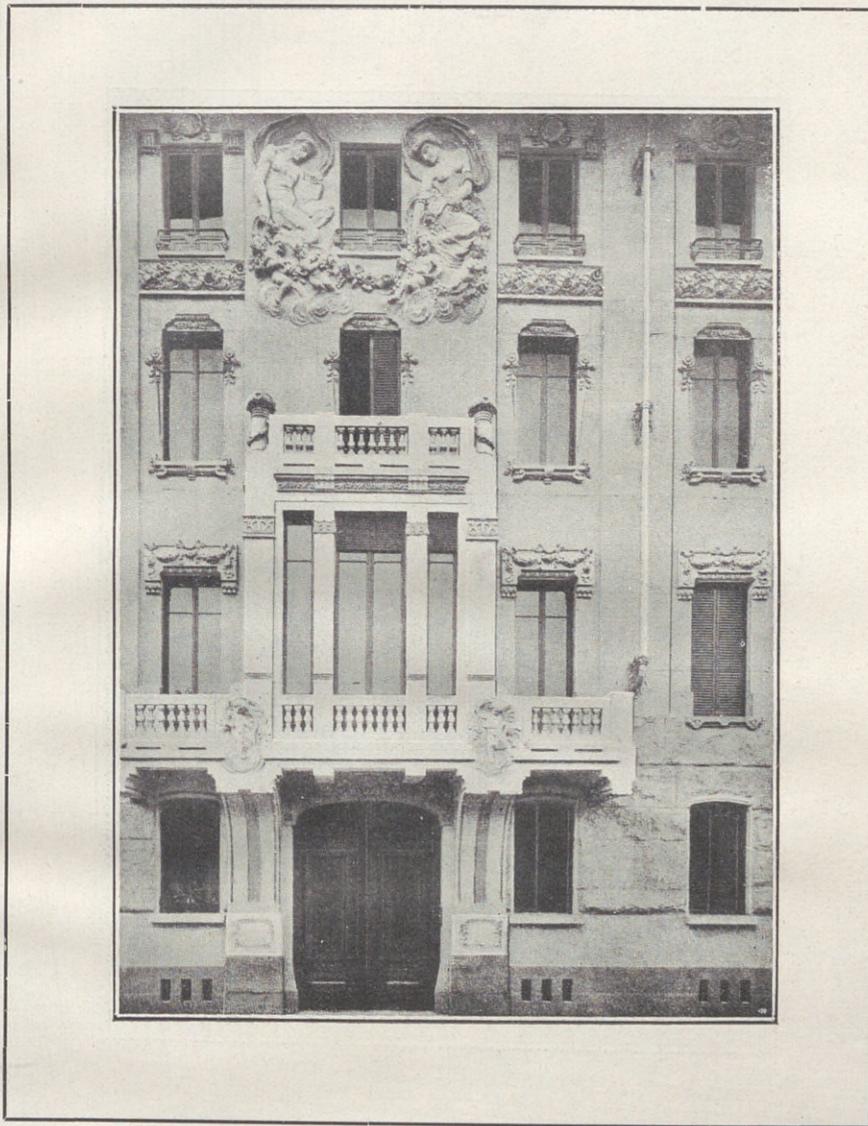
Detalle de la verja del vestíbulo.

Son verdaderamente originales los dos balcones-tribunas que, en ejes simétricos con el central, forman la fachada principal, pues en ellos se ve hermanada de un modo admirable la construcción pétreo con la del hierro, y tanto en el conjunto como en los menores detalles se manifiesta de un modo claro el talento de su autor.

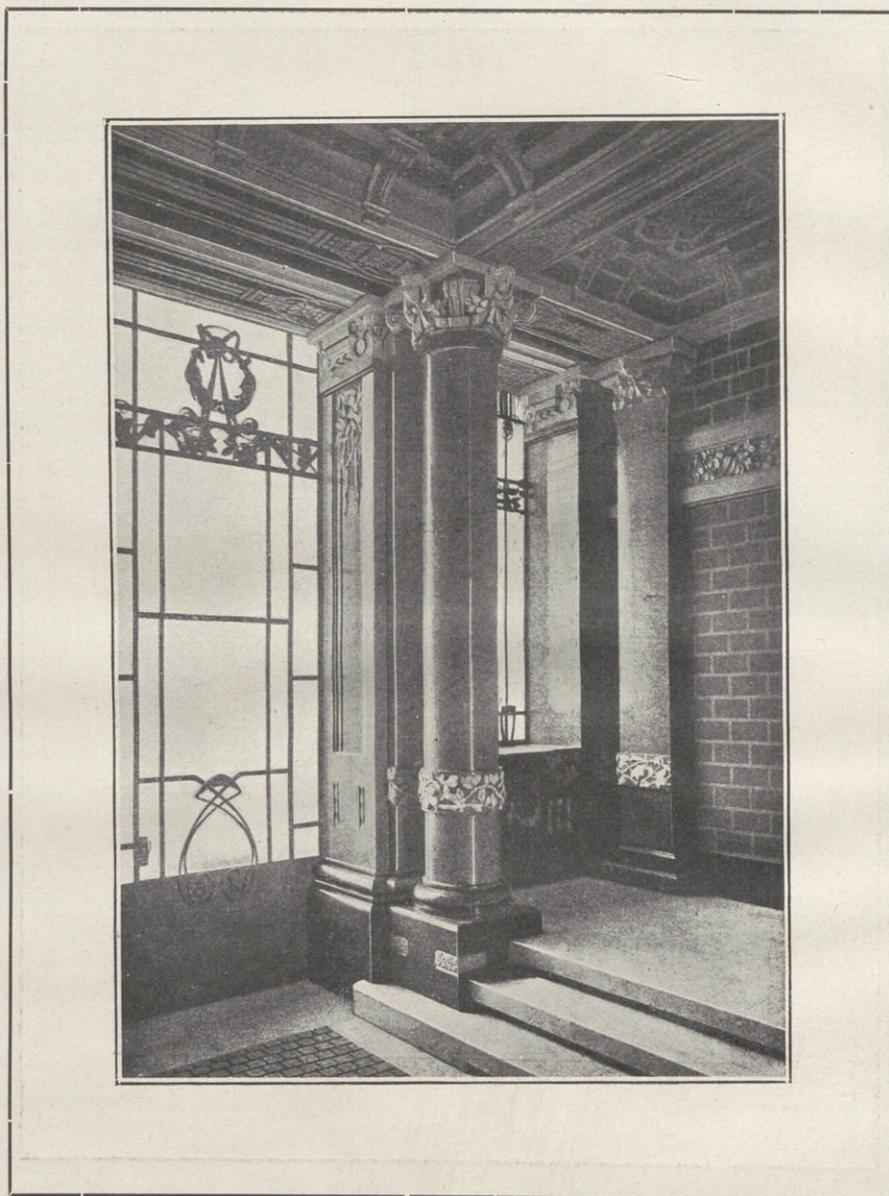
**Distribución.**—La planta baja está dividida en dos cuartos ó habitaciones, destinados á otros tantos inquilinos. Tres escaleras sirven para poner en comunicación la casa con la calle, estando una de ellas dedicada exclusivamente al servicio del piso principal, ocupado en toda su planta por el propietario de la finca, y las otras dos sirven para cada uno de los dos pabellones que forman el patio central, y para los cuartos de derecha é izquierda de que constan las dos plantas superiores.

Todas las habitaciones están dotadas de los refinamientos de la moderna comodidad, con calefacción, baño, etc., lo que hace del edificio uno de los mejores en su clase.

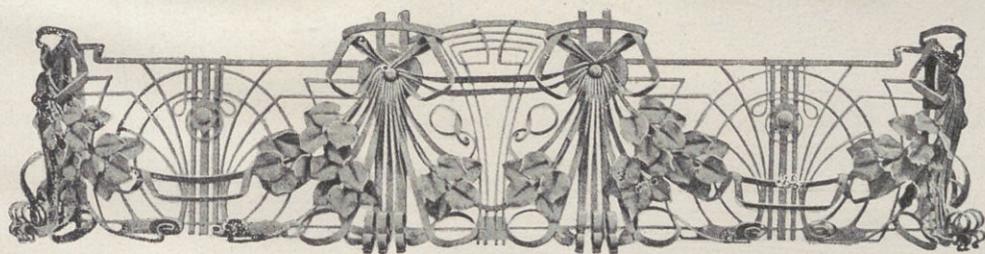
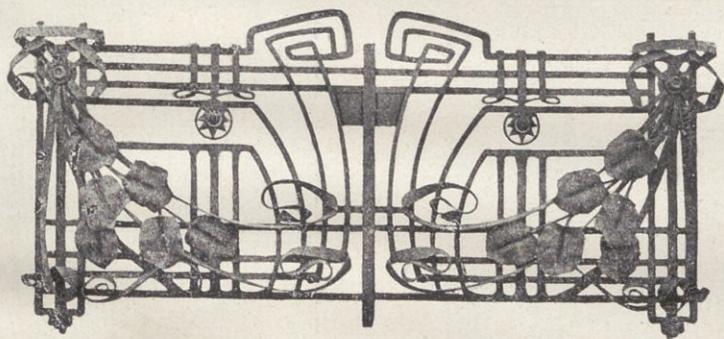
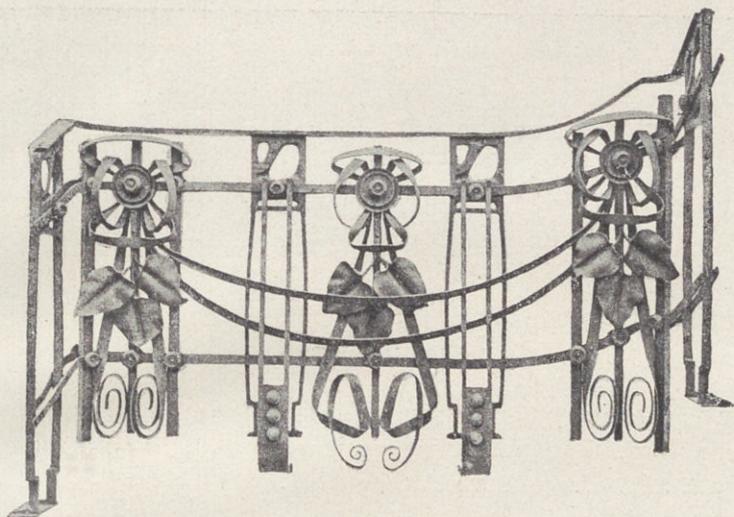
**Construcción.**—En la construcción se han empleado materiales modernos, como pisos de hierro, piedra artificial, mármoles, hierros repujados, bron-



Detalle del mirador.



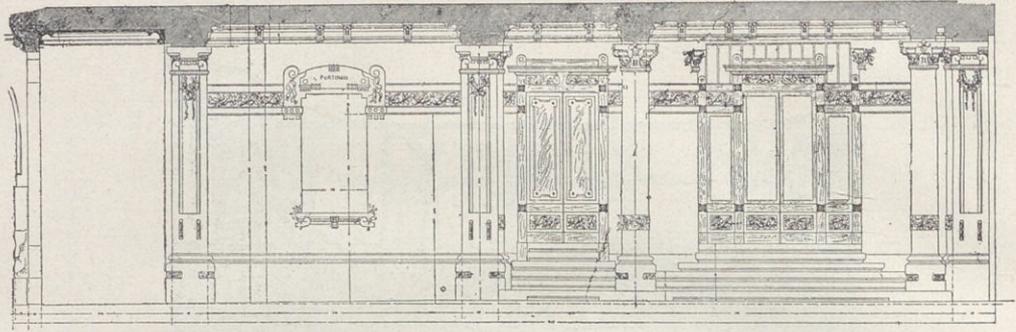
Vestibulo.



Detalle de los herrajes de los balcones.

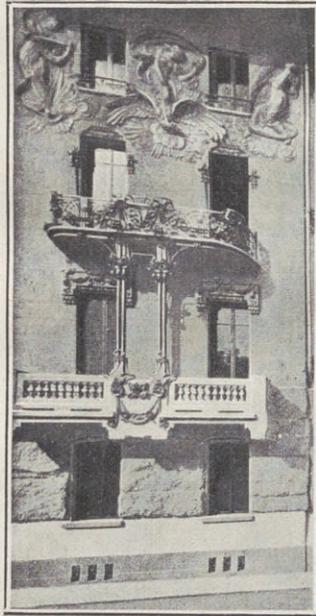
ces, mayólicas, y, en una palabra, todos los materiales y sistemas de construcción que recomiendan la ciencia y el arte moderno.

**Decoración.**—Después de todo lo que llevamos dicho, sólo nos resta añadir que la obra en general, tanto en su exterior como en su interior, forma un



Sección del vestíbulo.

conjunto muy armónico y muy recomendable en las orientaciones del arte moderno, pues, no presentando las exageraciones que vemos en otros edificios de la misma tendencia, ofrece una gran novedad.



Detalle de la fachada.



Puerta de hierro.

No hemos podido obtener el importantísimo dato del coste de la obra, sin el cual queda incompleta la monografía; pero estamos seguros de que nuestros lectores apreciarán la belleza del modelo que les ofrecemos.

E. LAREDO.

## EXTRANJERO



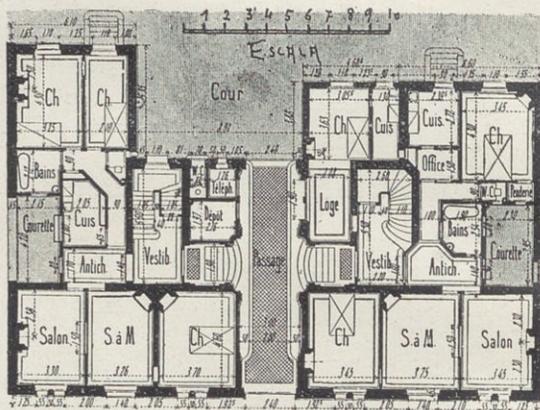
**Casa núm. 15 de la calle Gabrielle, en Charenton (Seine). — Arquitecto: M. Georges Guyon, de París.**



La arquitectura francesa contemporánea tiene dos tendencias bien distintas: una, conservar los estilos de los Luises en sus formas generales, transformando sus elementos decorativos; la otra entregarse de lleno á las corrientes del arte llamado modernista; pero, sin embargo, se ve claramente la influencia que sobre ella ejerce la primera. Tanto una como otra han dado en esta última época no pocos edificios notables y muy dignos de un detenido estudio.

Como se puede ver por las adjuntas plantas, y antes de entrar de lleno en el estudio detallado de las mismas, creo oportuno consignar una observación que hace mucho tiempo vengo notando siempre que de estudio de plantas se trata, pero que en el caso que nos ocupa se presenta de una manera más clara: el solar tiene 26 metros por 17, ó sea, una superficie de 442 metros cuadrados, equivalentes á 5.746 pies; de esta superficie hay que descontar para patios 105 metros, con lo que nos queda una superficie útil de 337 metros cuadrados, ó sea, 4.381 pies. Pero todavía de esta cantidad es preciso descontar los servicios de escaleras, que en el caso presente son dos, con una superficie de 24,50 metros, con lo que nos queda reducida la superficie anterior á 312,50 metros, ó sea, 4.062 pies.

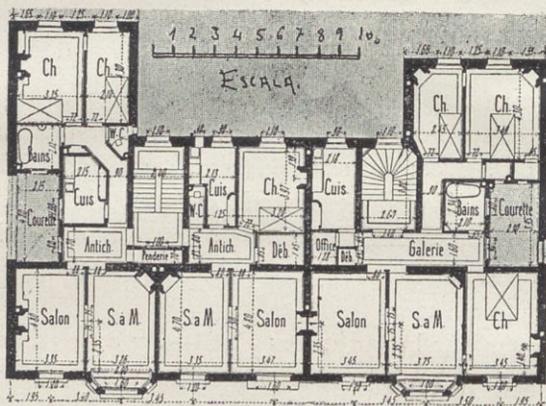
Con esta superficie no tendríamos nosotros para hacer dos habitaciones por planta, pues sabido es que el número de dormitorios en nuestras costumbres varía de cinco á seis, y en este caso no dispone cada casa más que de dos;



Planta baja.

de modo que en Madrid pocas familias podrían habitar estos verdaderos nidos.

Esto no se explica más que por el reducido número de hijos que tienen las familias francesas, y por la costumbre que existe en París de que los criados duerman fuera de la casa donde prestan sus servicios. Creo que este dato



Planta de los pisos.

puede ser uno de los que más diferencian nuestra arquitectura en plantas de la de nuestros vecinos.

Este fenómeno lo he observado muchas veces al tratar de estudiar y comparar plantas de arquitectura francesa con la nuestra, con la inglesa y con la alemana.

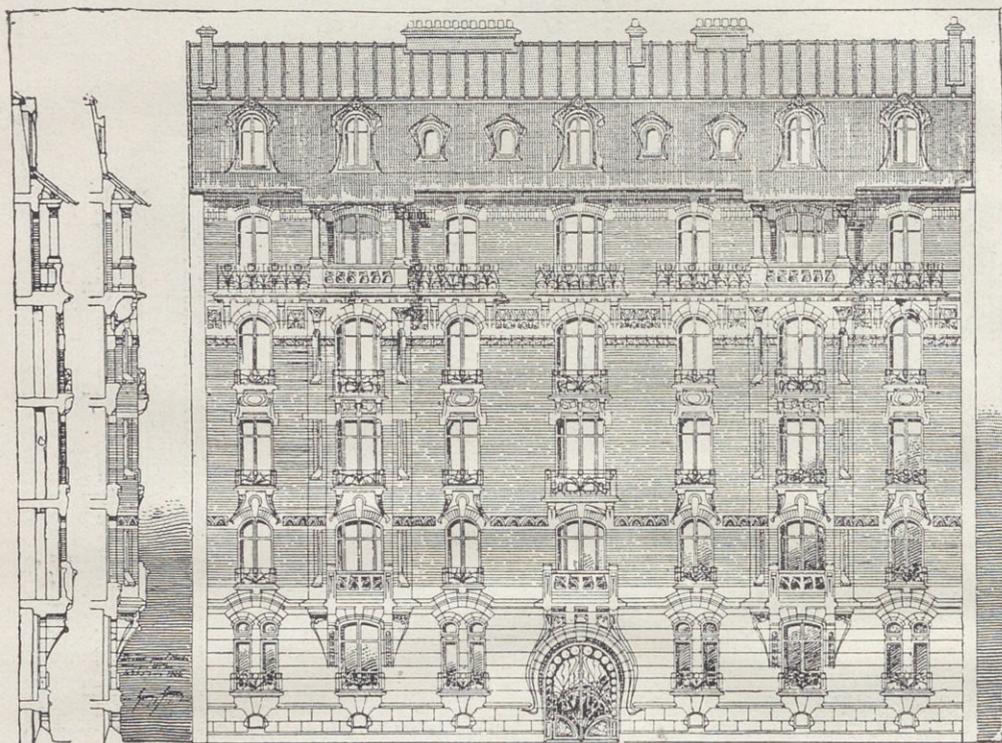
Las plantas inglesas, por lo contrario, son abundantes en dormitorios, de



Perspectiva de la fachada.

gran amplitud y mucha ventilación, y las alemanas, un término medio entre las inglesas y las nuestras, que, por regla general, presentan dormitorios muy mezquinos.

El oficio de las ventanas es también diferente en cada país, pues mientras en la arquitectura inglesa y en la alemana aquéllas son amplias, de báscula ó de guillotina, y están colocadas lo más alto que es posible, en la francesa y en



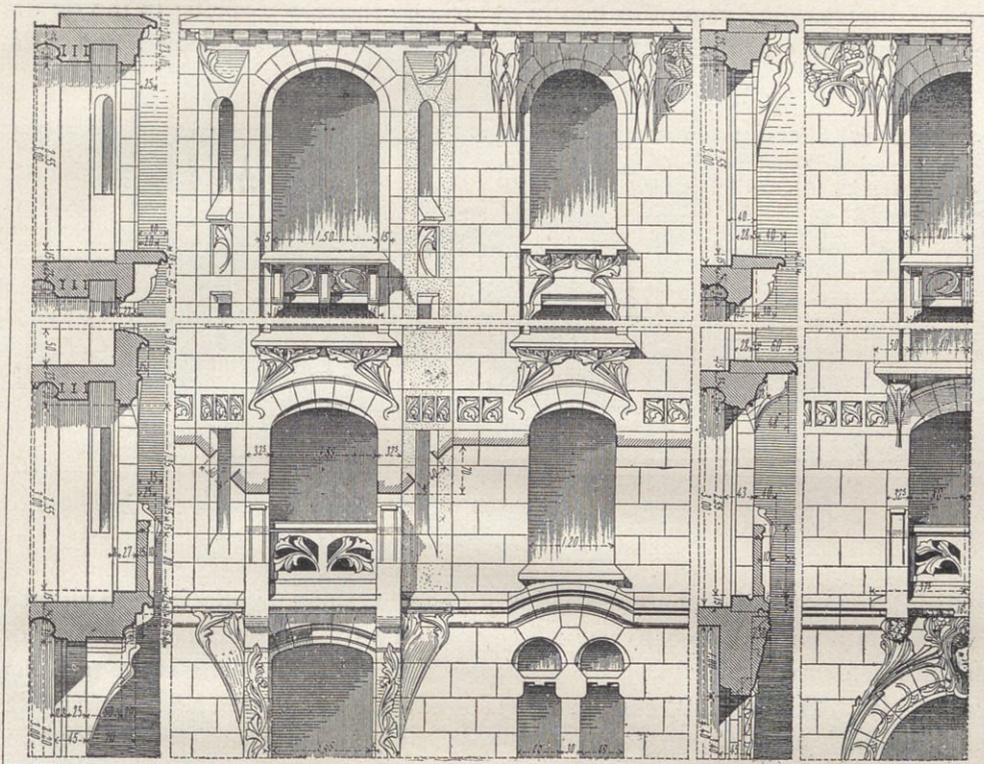
Plano de la fachada.

la española el constructor se cuida poco de estos detalles, y presenta una verdadera mezcla de clases, formas y colocación.

Nosotros somos partidarios del sistema anglosajón, que es el que ofrece mayores ventajas para obtener una buena ventilación, pues sabido es que el aire viciado sube á la parte alta de las habitaciones, y, por tanto, los huecos colocados en la parte inferior son completamente inútiles; razón por la cual usan con preferencia la ventana en aquellos países, pues es la solución más económica y racional.

**Distribución.**—*Planta baja.*—Un pasaje de tres metros de ancho por toda la longitud de las crujiás pone en comunicación la calle con el patio posterior, pudiendo pasar por aquél los coches y dando acceso á las dos escaleras de la derecha y de la izquierda. Dividida así en dos partes la planta, la de la

derecha contiene la portería, compuesta de una pequeña salita, un dormitorio y una cocina. Además, tiene una habitación compuesta de un vestíbulo de forma irregular que recibe luz de un pequeño patio y está en directa comunicación con un comedor de 3,75 por 4,60 metros y un salón de 3,45 por el mismo ancho de crujía de 4,60; estas dos habitaciones se comunican á su vez por medio de una gran puerta de 1,50 metros. Dos grandes alcobas de 3,45 por 4,60 metros y 3,45 por 4,30, la primera de las cuales tiene ventanas á la



Detalle de la fachada.

calle y la entrada por el comedor, y la segunda con entrada por el pasillo y ventanas al patio. Una pequeña cocina de 2,72 por 2,39 metros, un *office* de 1,50, un cuarto de baño de 1,90 por 2,54, un w.-c. de 0,90 por 1,50 y un pequeño ropero forman el conjunto de las habitaciones de este lado de la planta.

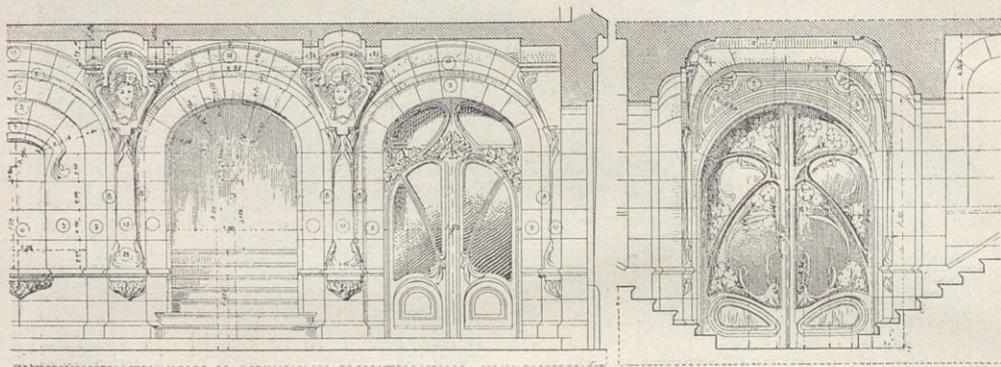
Las habitaciones de la izquierda están constituídas por un pequeño depósito, una habitación para el teléfono y un retrete que tiene su entrada por el patio.

La habitación tiene un comedor de 3,26 por 4,60 metros, un salón de 3,30 por el mismo ancho de la crujía, y como en la de la derecha, se comunican entre sí y á su vez con un vestíbulo de planta regular. Esta tiene tres dormi-

torios: uno á la calle, de 3,70 por 4,60 y entrada por el comedor, y dos al patio posterior con entrada independiente del pasillo, de 4,30 por 3,25 y 2,10, respectivamente.

Un cuarto de baño de 2,12 por 2,20; la cocina, de forma irregular, de 3 por 2,15, y un pequeño retrete forman el conjunto de todas las habitaciones.

*Plantas de los pisos.*—Cada uno está dividido en tres habitaciones, á dos de las cuales se da acceso por la escalera de la izquierda, y á la otra por la de la derecha. Empezaremos á detallar por ésta: consta de un salón de 3,45 por 4,80 metros, que comunica con la galería de ingreso y recibe la luz de un pequeño patio, y con el comedor, de 3,75 por 4,80; tres alcobas: una á la



Detalle del pasaje.

fachada, que comunica con el comedor y tiene, además, salida independiente á la galería ó pasillo, de 3,45 por 4,80, y dos al patio posterior, con entradas independientes del pasillo, y de 4,30 por 2,45 y 3,40, respectivamente. La cocina, de 2,18 por 3,60, con su correspondiente *office*, de 1,28; cuarto de baño, de 2,34 por 2,10; un pequeño retrete independiente y un ropero forman el conjunto.

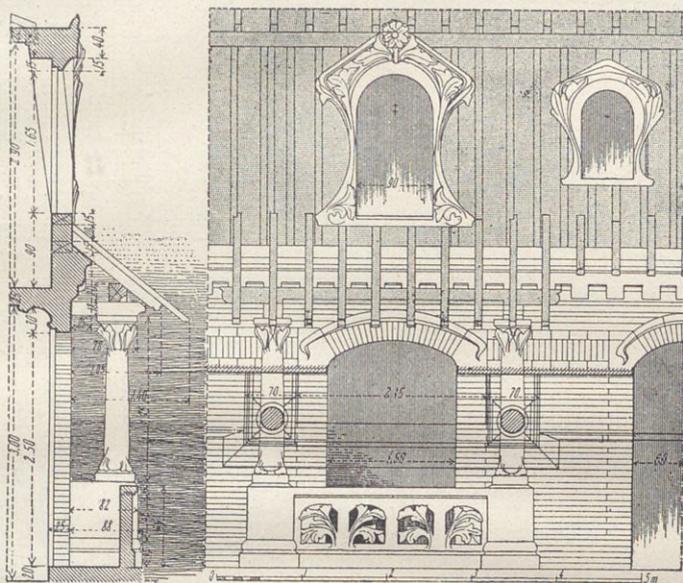
Por la escalera de la izquierda ya se ha dicho que tenemos dos habitaciones: la de la derecha se compone de un comedor de 3,35 por 4,80 metros, un salón de 3,47 por el mismo ancho: como en los casos anteriores, comunican entre sí y con el vestíbulo; una pequeña cocina de 2,13 por 3,50, un retrete que no tiene más ventilación que la de la cocina, y una sola alcoba de 3,20 por 3,97, con su correspondiente ropero, es lo que forma esta pequeña habitación, en la cual se echa de ver la falta de cuarto de baño, pues, aun siendo para un soltero, creemos indispensable este elemento de higiene.

El cuarto de la izquierda es igual que el de la planta baja, con la sola diferencia de faltarle el dormitorio que allí tenía sobre la calle, y haber un pequeño ropero en el aprovechamiento de la escalera, de 0,70 metros de ancho.

**Construcción.**—Es sumamente esmerada: piedra en el zócalo, fábricas de albañilería y mampostería, pisos de hierro, suelos de baldosas, cubiertas de

pizarra y teja, adornos de piedra artificial, herrajes de adorno en sus balcones, etc., etc.

**Decoración.**—La decoración, tanto interior como exterior, responde á la segunda escuela de las que hablábamos al empezar estos ligeros apuntes, con un marcado sello individual. Las proporciones de todo el edificio son correctas y la ornamentación sobria, dando al conjunto un carácter serio y sumamente armónico. Los miradores, que dividen á la fachada en tres partes desiguales, le dan una gran esbeltez, haciendo dominar las líneas verticales sobre las ho-



Detalle del tejado.

rizontales. Toda la ornamentación está tratada de un modo muy estilizado y de una gran novedad.

Examinando detenidamente el decorado de la fachada, se observa cómo el autor ha sabido huir de las líneas horizontales, rompiéndolas en los puntos en donde no tiene más remedio que acusarlas, para que, de este modo, estando cortadas de trecho en trecho, no presenten la pesadez que ofrecerían al aparecer seguidas.

En la primera, esto es, en el zócalo, lo disimula cortando la imposta á la altura de las ventanas de los sótanos, lo cual le permite dar más luz á éstos y resolver al mismo tiempo la cuestión de estética.

Las otras dos impostas las traza en forma curva, rodeando los huecos, con lo cual consigue también lo que se propone.

Con todo lo que va ya dicho, y con el gran número de grabados de planos y ejecución que acompañan á esta monografía, creemos que queda bien determinada.

**Presupuesto.**—El importe de la construcción se descompone del modo siguiente:

	<u>Francos.</u>
Mampostería, solados y albañilería.....	86.834,54
Carpintería de armar.....	6.755
Cubiertas y plomería.....	12.670
Cerrajería.....	26.670
Carpintería de taller.....	29.300
Pintura.....	5.800
Fumistería.....	4.300
Marmolista.....	4.003
Tapicería.....	2.430
Espejería.....	2.500
Electricidad.....	4.440,36
Estaf.....	4.000
Calefacción y baños.....	3.715
Escultura.....	4.000
Estuco.....	2.030
Varios.....	647,10
Honorarios.....	10.005
TOTAL.....	<u>210.100</u>

Los precios unitarios son los siguientes:

Superficial.....	{ Metro = 607 francos.
	{ Pie = 46 <i>idem</i> .
Cúbico.....	{ Metro = 22 francos.
	{ Pie = 0,49 <i>idem</i> .

E. LAREDO.



## EXTRANJERO



### “Villa,, Stollwerck, en Colonia.—Arquitecto: Bruno Schmitz, de Berlín.

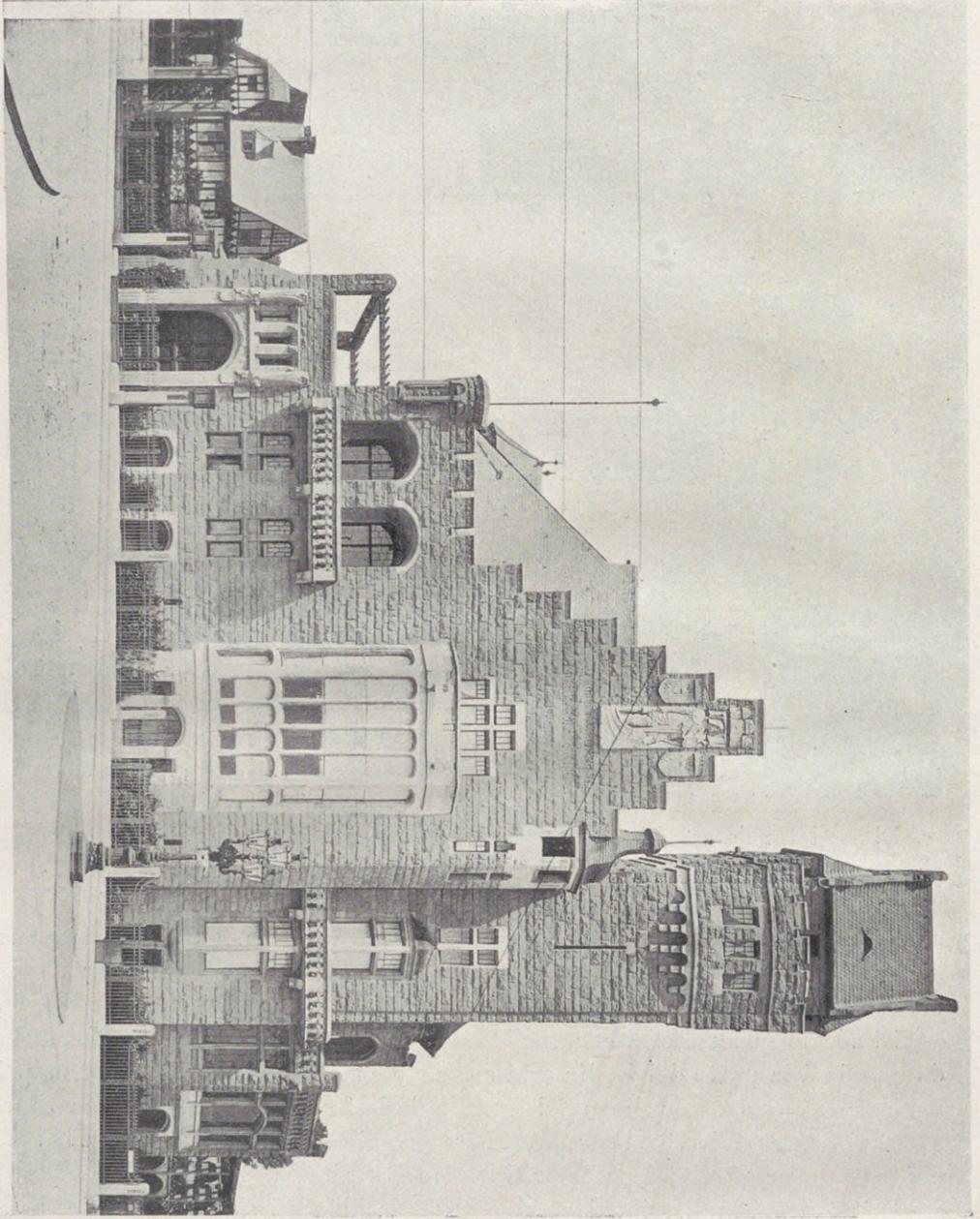


El profesor Bruno Schmitz ha dado un carácter de castillo de la Edad Media á la *villa* Stollwerck, que construyó en Colonia desde el mes de mayo de 1902 al de febrero de 1904. El propietario de la *villa*, gran entusiasta de Bismarck, le dió el apelativo de Bismarckburg, en testimonio de admiración hacia el primer canciller del Imperio alemán.

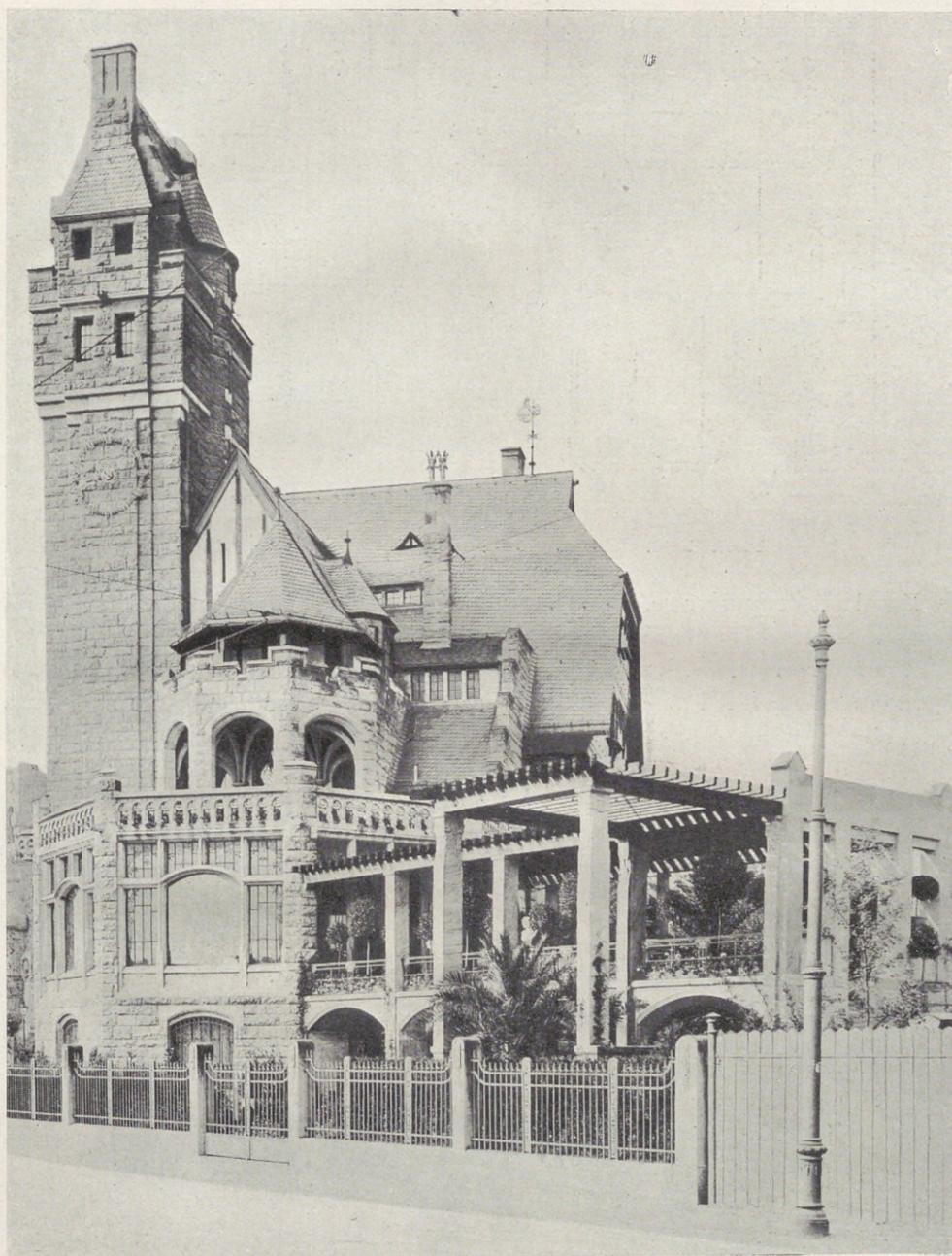
El carácter de castillo de la Edad Media se manifiesta muy principalmente en la parte superior de la fachada principal, como asimismo en el revestimiento de las fachadas, constituídas por un aparejo rústico de piedra gris amarillenta de Heilbronn, mientras que el lado opuesto, cuya fachada mira hacia el Rhin, presenta un estilo mucho más pintoresco, teniendo ya todos los caracteres modernos de una *villa*.

El zócalo general está constituido por unas hiladas de basalto. La fachada que da á la parte del jardín está en parte constituída por un entramado de madera de encina. El relieve del frontón de la fachada principal, que representa al príncipe de Bismarck vestido y armado á la usanza de la Edad Media, es obra original del profesor Chretien Behrens, de Breslau.

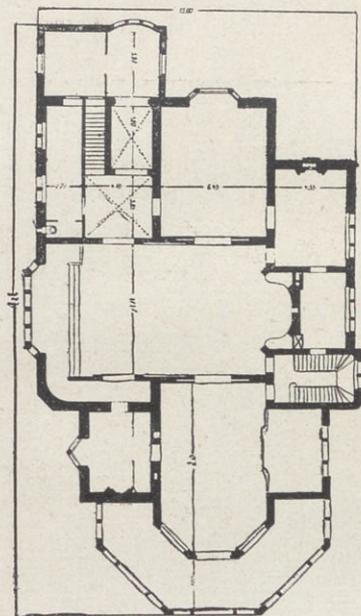
En cuanto á la distribución, vemos que la planta baja se compone de un gran *hall*, alrededor del cual se encuentran agrupadas las diferentes habitaciones que la componen, y que consisten, sencillamente, en un salón, dos gabinetes, despacho del dueño con su biblioteca independiente, el comedor y el *fumoir*.



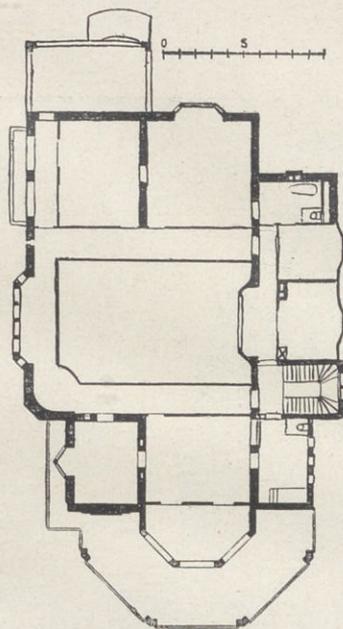
Fachada principal.



Perspectiva de la fachada lateral.



Planta baja.



Planta principal.

En el piso superior se encuentran distribuidos, á más de otras pequeñas dependencias, seis extensos y bien iluminados dormitorios.

Como terminación, haremos notar que los gastos de construcción se han elevado á la cantidad de 460.000 marcos, resultando los precios unitarios siguientes:

Metro .....	}	Cuadrado = 821 marcos.
		Cúbico = 36 <i>idem</i> .
Pie .....	}	Cuadrado = 63 marcos.
		Cúbico = 0,71 <i>idem</i> .

ALFONSO DUBÉ.  
Arquitecto.



## EXTRANJERO



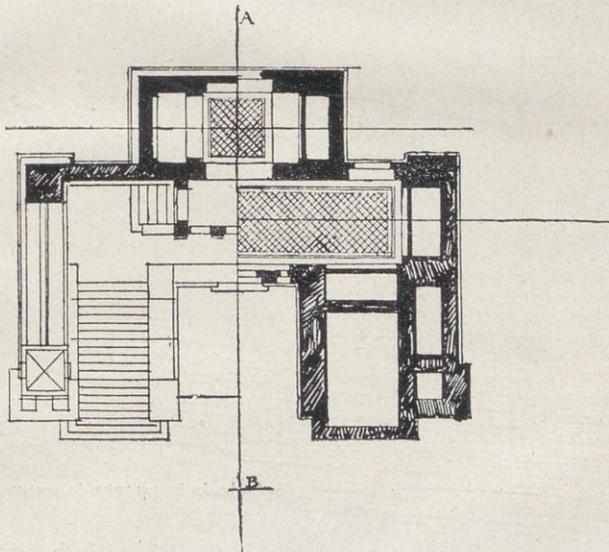
### Mausoleo y capilla funeraria de la familia Fratelli Faccanoni, en Sarnico (Bérgamo).—Arquitecto: Giuseppe Sommaruga. 1907.



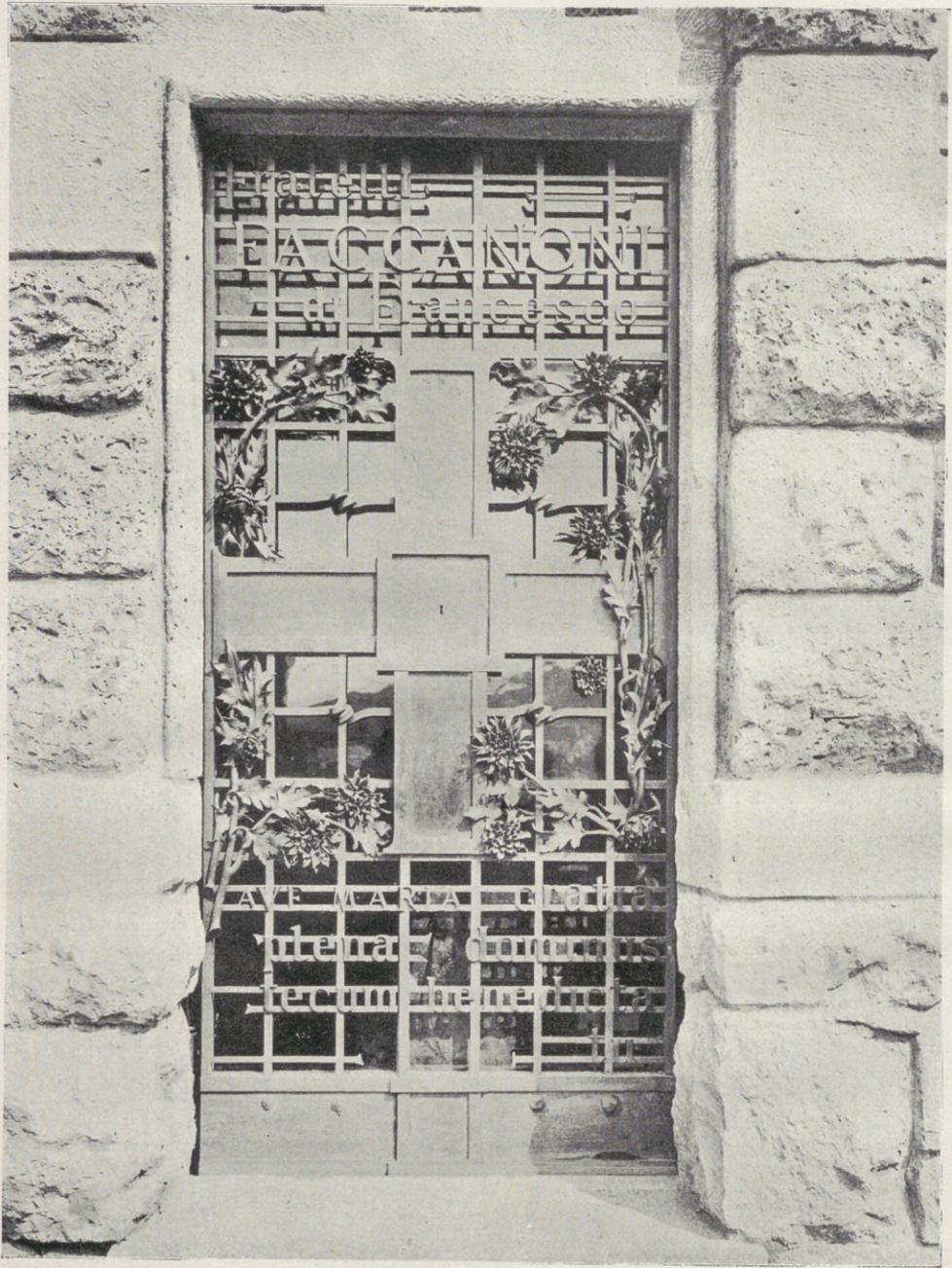
s verdaderamente monumental y de un estilo originalísimo el proyecto realizado por el notable arquitecto Sommaruga para la erección de un monumento funerario con destino á la familia Fratelli Faccanoni en Sarnico (Bérgamo).

Consta de dos plantas: una, la baja y en parte subterránea, destinada á los enterramientos, que constituye el mausoleo propiamente dicho, y otra, la principal, destinada á capilla, coronada por un artístico templete de un gran valor escultórico. Por dos amplias escalinatas se llega á la parte superior, formada por una galería cubierta que sirve á manera de vestíbulo de ingreso á la capilla, en la cual se entra á su vez por medio de dos pequeñas escalinatas á un lado y otro de la puerta de la misma.

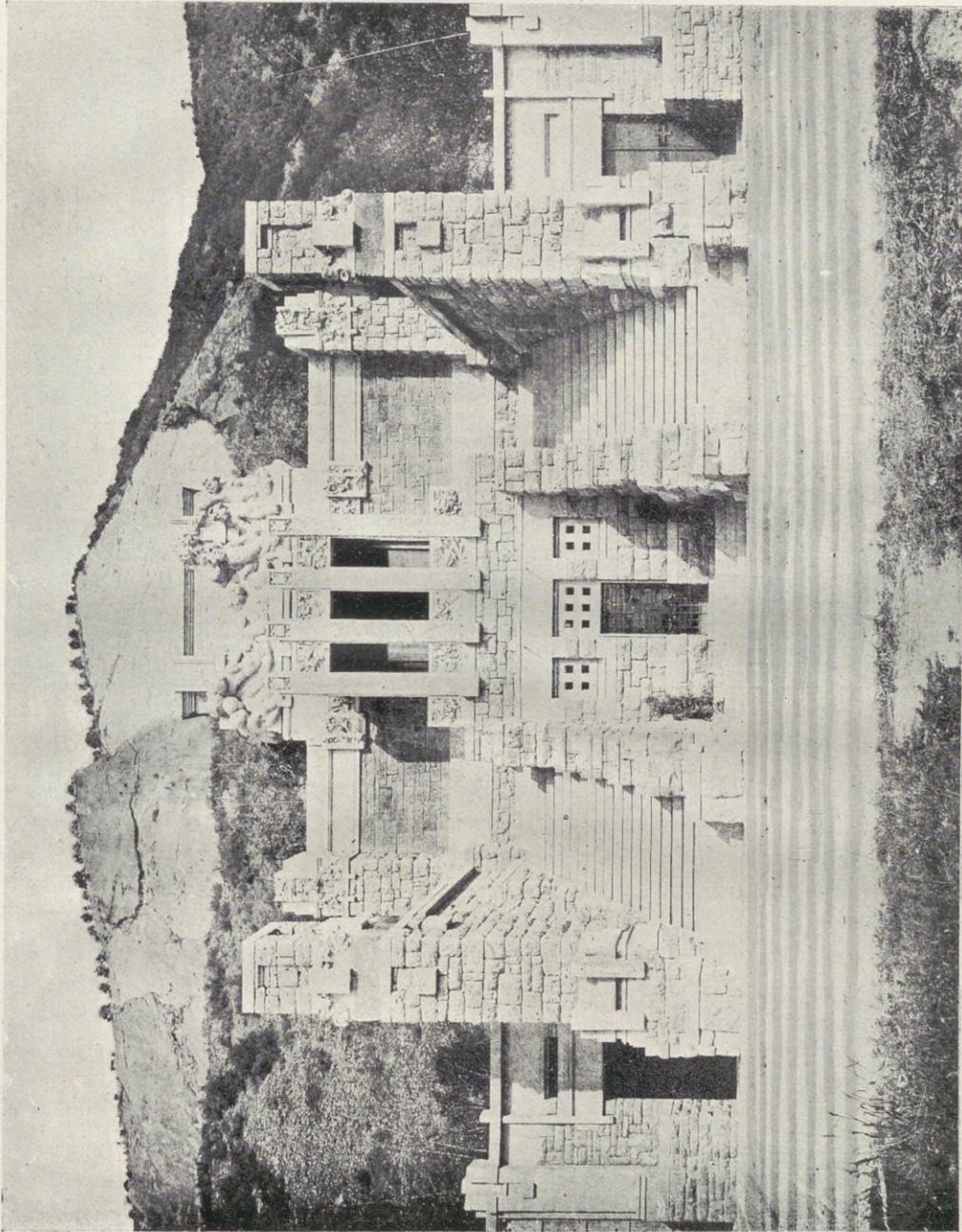
La construcción, verdaderamente apropiada á la índole especial del monumento, está hecha en piedra blanca formando silla-



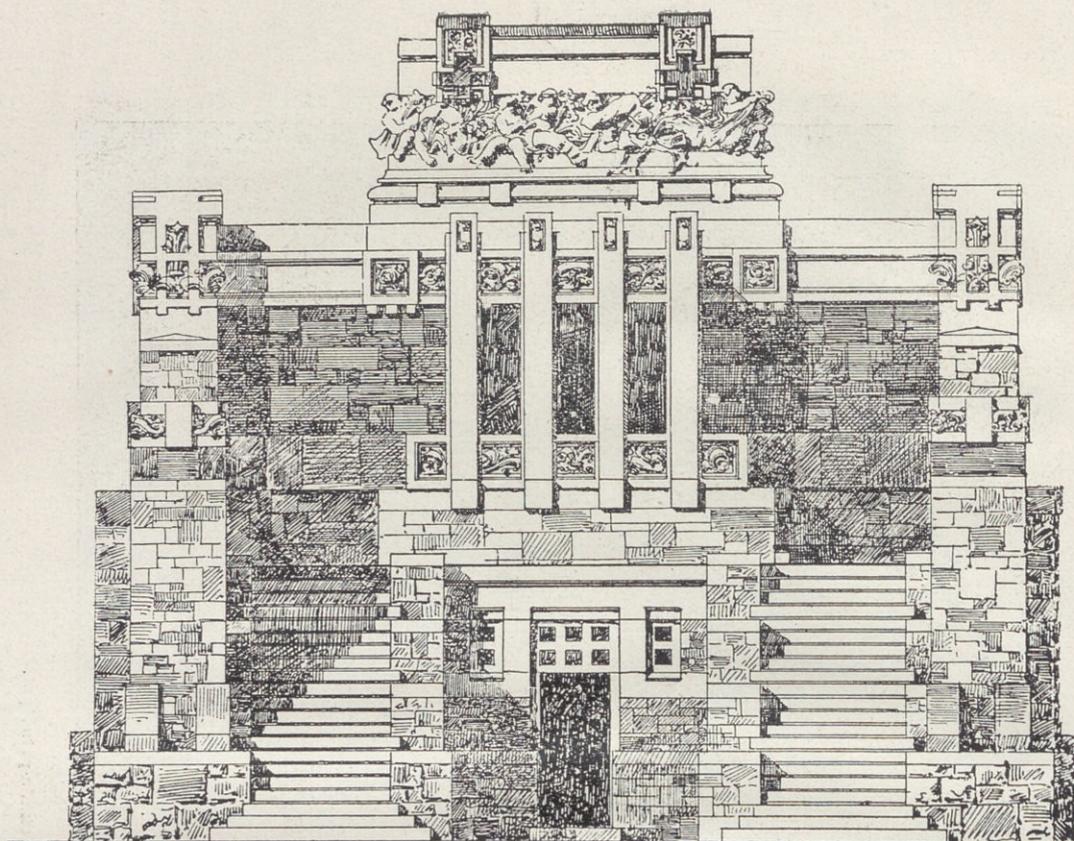
Planta.



Detalle de la puerta de entrada.



Fachada principal.



Dibujo á pluma.

res toscamente labrados en sus paramentos, alternando con fajas y pilastras del mismo material completamente lisas, reservando la ornamentación, constituida por robustas hojas, para ciertos entrepaños escogidos con verdadero arte; corona el monumento un original remate escultórico formando la cubierta de la capilla.

La disposición general del conjunto, así como el imponente aspecto de robustez del mismo, dan al monumento una severidad grandiosa y completamente en armonía con la idea de perpetuidad que intenta simbolizar.

A. D.

## EXTRANJERO



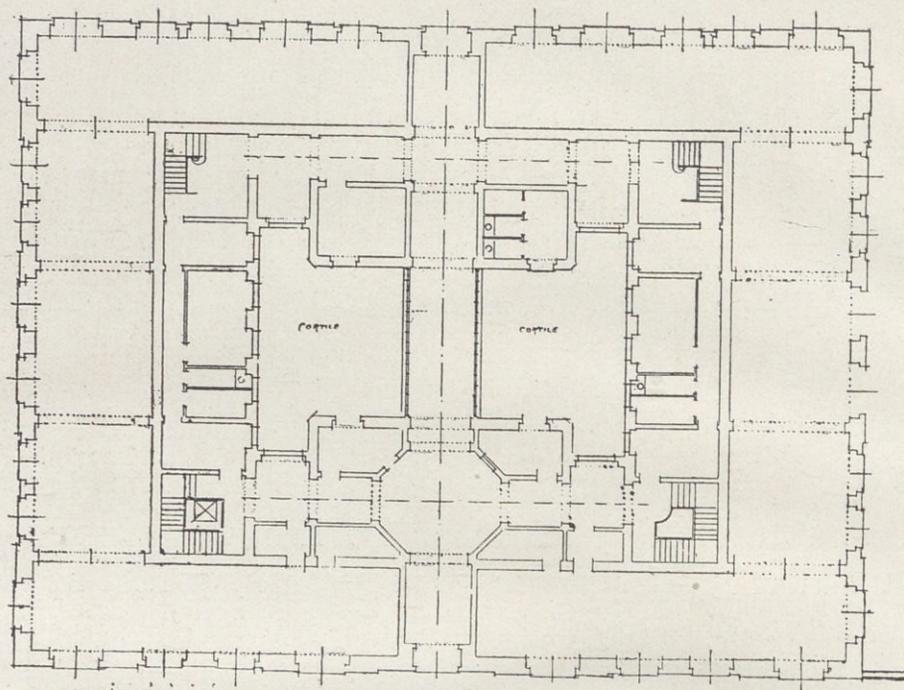
### Casa-habitación en el corso Torino, en Génova.— G. Tallero y F. Rivera, ingenieros, y F. Sappia, arquitecto.



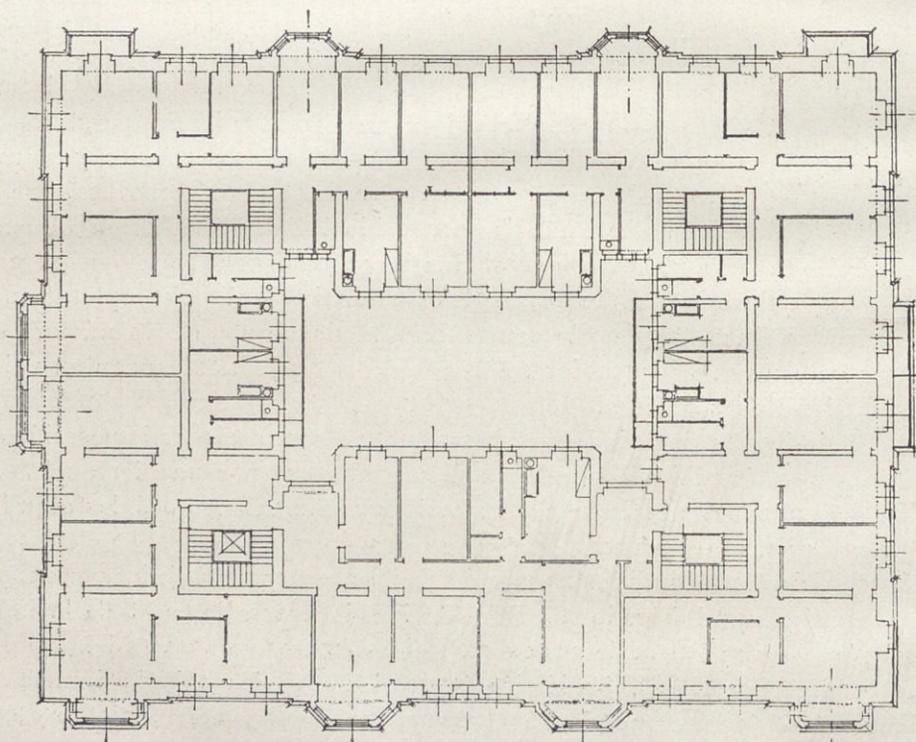
LA *Nuova Cooperative Case*, fundada en Génova en 1902 después de detallados estudios sobre la organización y el funcionamiento de las principales Sociedades cooperativas de construcción de edificios, alcanzó tal incremento y obtuvo favor y éxito tan grandes entre la sociedad genovesa, que al cabo de siete años ha permitido á dicha Asociación obtener un desarrollo tan considerable, que al finalizar dicho plazo se ha encontrado poseedora de quince inmuebles destinados á casas de alquiler, completamente terminados, y cinco en vías de construcción, además de cierto número de hotelitos ya construídos y varios solares, que en conjunto alcanzan un valor de casi diez millones de liras.

El objeto de esta Sociedad es el de procurar á sus asociados la posesión de higiénicas y confortables viviendas mediante el pago por un cierto número de años de una cuota anual que corresponde aproximadamente á los alquileres normales para dicho plazo.

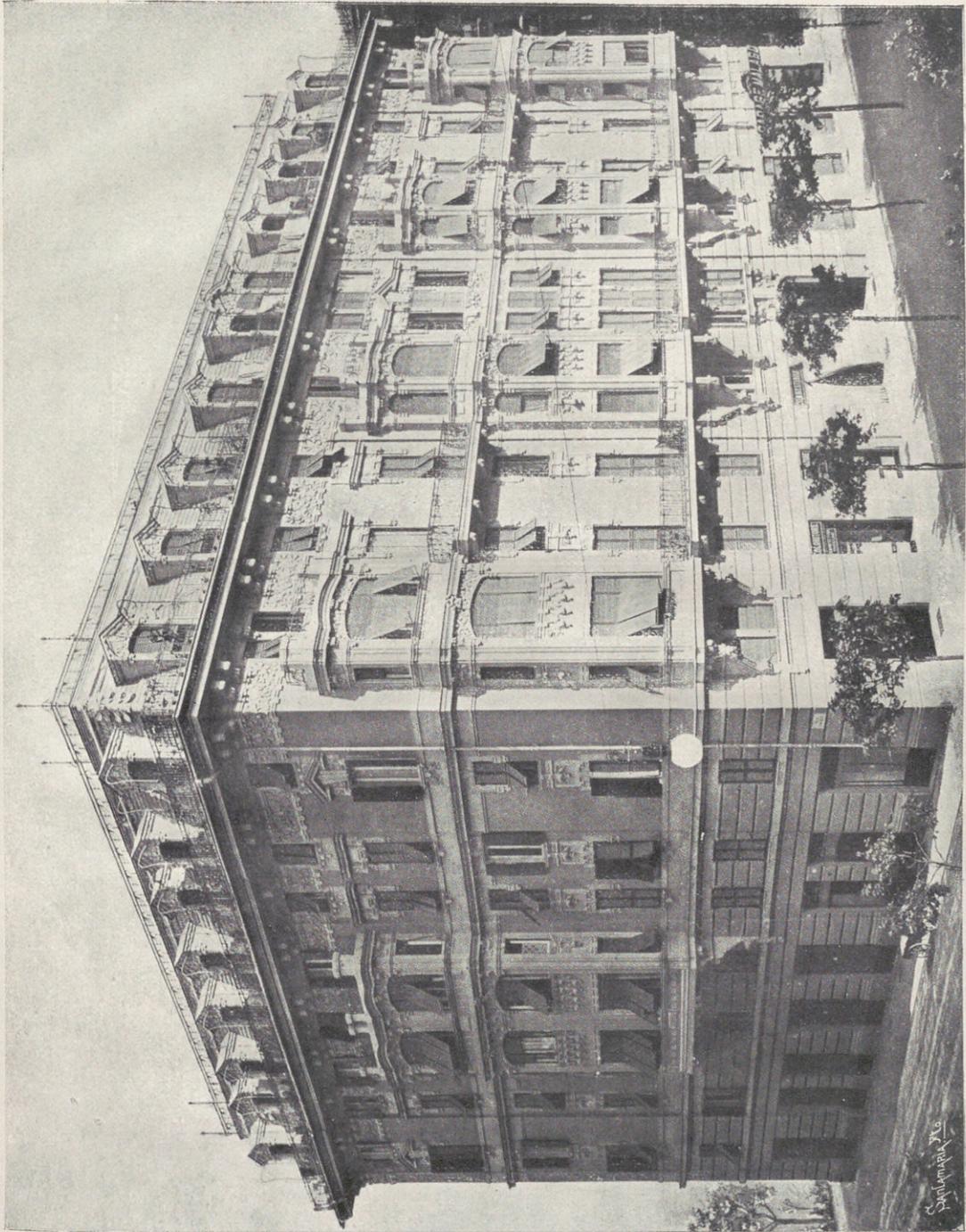
Merced á la dirección y buena marcha de los asuntos, manejados por expertos y laboriosos administradores, dicha Sociedad desarrolla con toda brillantez sus planes, y cada una de sus construcciones marca un nuevo adelanto con respecto á las anteriores, haciéndose todos los trabajos bajo la inmediata vigilancia de los socios que tienen parte activa en el funcionamiento de la Sociedad.



Planta baja.



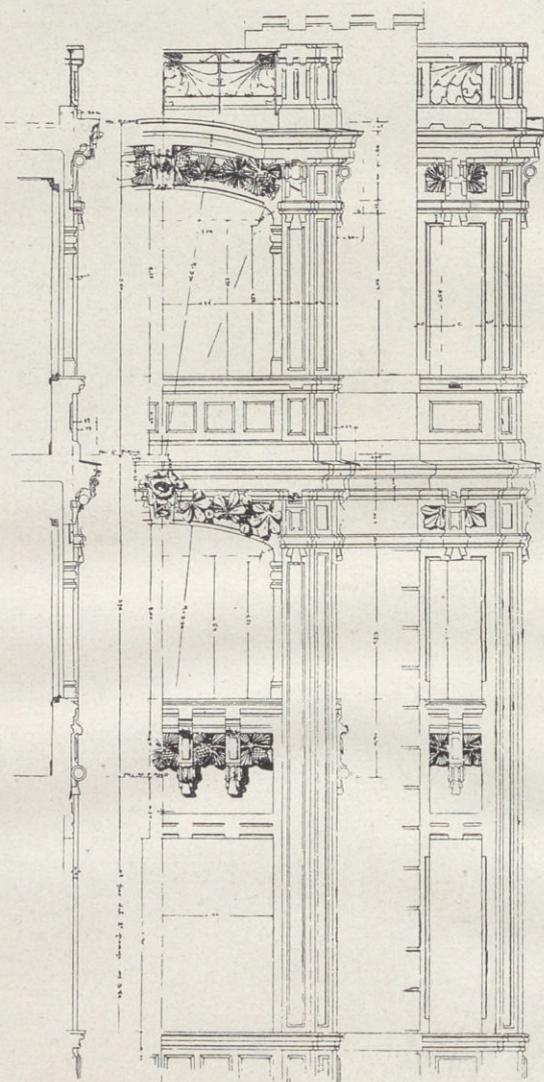
Planta alta.



Fachadas.

Publicamos hoy una de las construcciones recientemente terminadas, que es la casa de alquiler situada en el corso Torino, de Génova.

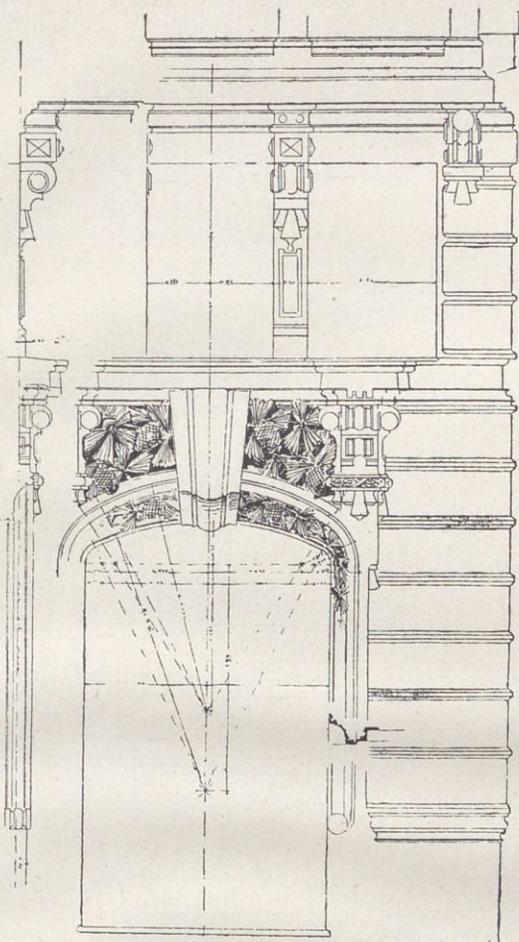
Presenta dicho edificio su fachada principal á la referida calle, una de las principales de la ciudad; la fachada posterior se alza sobre la vía Smirne,



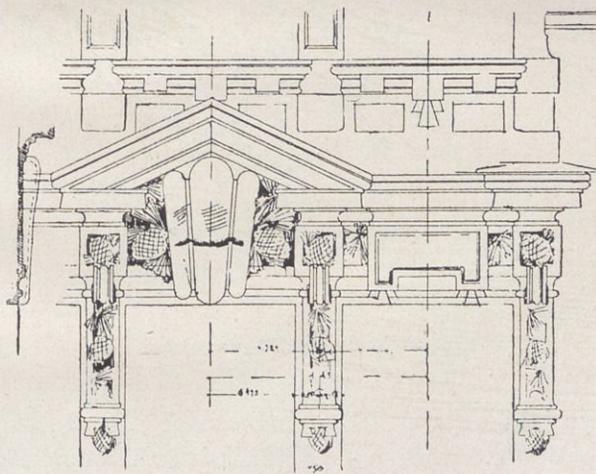
Detalle del dibujo del costado de los miradores.

que corre paralelamente al corso Torino. El solar donde está implantado ocupa una superficie plana de cerca de 1.300 metros cuadrados.

Entre los grabados damos los de la planta baja y uno de las plantas superiores, y, además, una vista general del conjunto y algunos detalles decorativos.

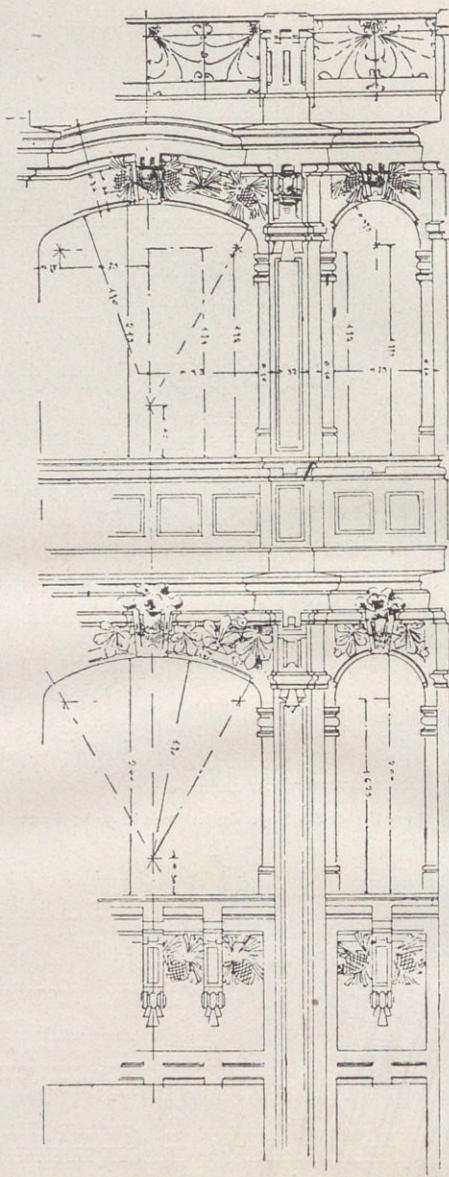


Detalle del dibujo de la puerta principal.



Detalle del dibujo de las ventanas de la fachada; parte central.

Como podrá apreciarse á la vista de estos datos, ofrece la distribución general cuatro escaleras de ingreso situadas simétricamente hacia los cuatro ángulos de la planta. Dichas escaleras permiten ingresar en siete departamentos

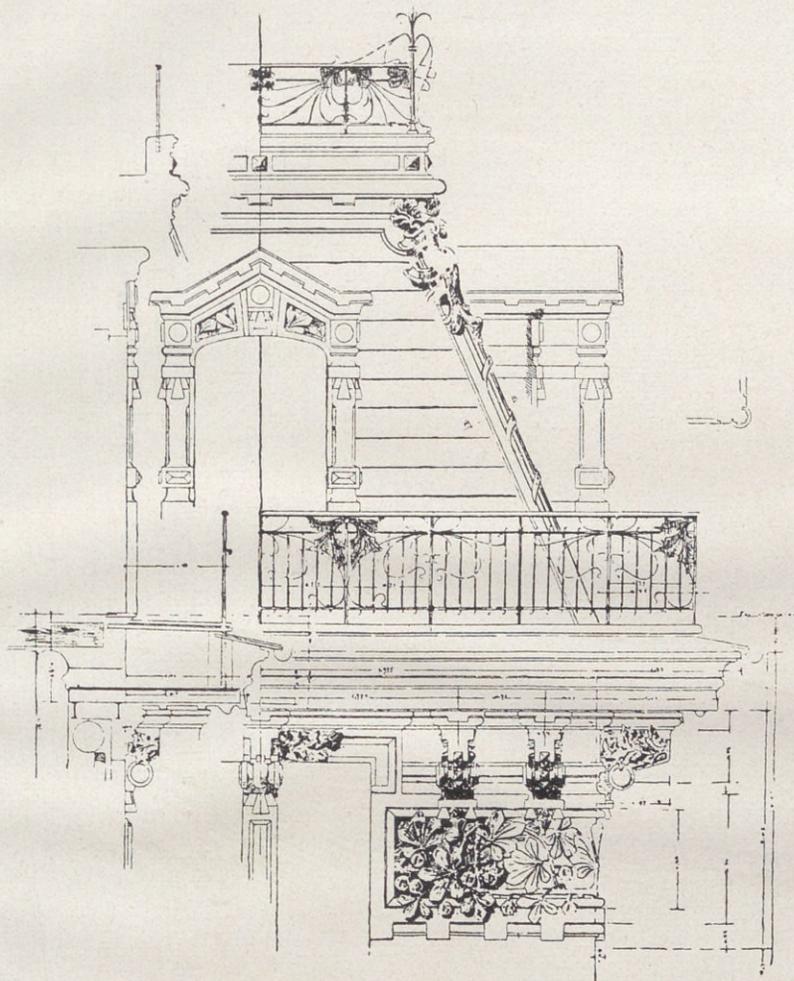


Detalle del dibujo de los miradores.

independientes por planta, tres de los cuales reciben sus luces por el curso Torino y las dos calles laterales, componiéndose cada departamento de ocho ó nueve habitaciones; los cuatro restantes dan á la vía Smirne y calles latera-

les, componiéndose de seis ó siete habitaciones cada uno. Una sola de las escaleras sirve para dar acceso á los departamentos más lujosos y de más coste y está provista de un ascensor eléctrico.

Merece especial mención el partido que se ha sacado de la planta baja, consagrada toda ella á establecimientos comerciales, estando dispuesta de



Detalle del dibujo de la terraza.

modo que se ponen en comunicación directa los dos ingresos opuestos, situados en las dos principales vías citadas, por medio de una galería acristalada que atraviesa el gran patio central y que produce un excelente efecto.

Todos los departamentos, á excepción de aquellos que se componen de seis habitaciones, tienen higiénico cuarto de baño con su bañera de porcelana, calentabaño de gas, lavabo y *water-closet*, también del mismo material; el pavimento y el revestimiento de los muros es de mármol blanco hasta la altura de 1,50 metros.

Los pavimentos son de losetas de cemento con variados dibujos en todas las habitaciones, excepto en el comedor, donde se ha dispuesto un elegante entarimado de madera de roble. En todas las fachadas los tres pisos principales han sido provistos de *bow-window*, que contribuyen extraordinariamente, unidos á la decoración interior, inspirada en estilo modernísimo, á imprimir un carácter de elegancia y de nobleza á las diferentes habitaciones, formando un conjunto verdaderamente artístico.

La construcción ha sido llevada á cabo por la Empresa Ing. Gherlone é Galli, y el coste ha resultado extraordinariamente reducido, dada la importancia de la obra, habiendo ascendido á la modesta suma de 19 liras por metro cúbico.

M. M.



## EXTRANJERO



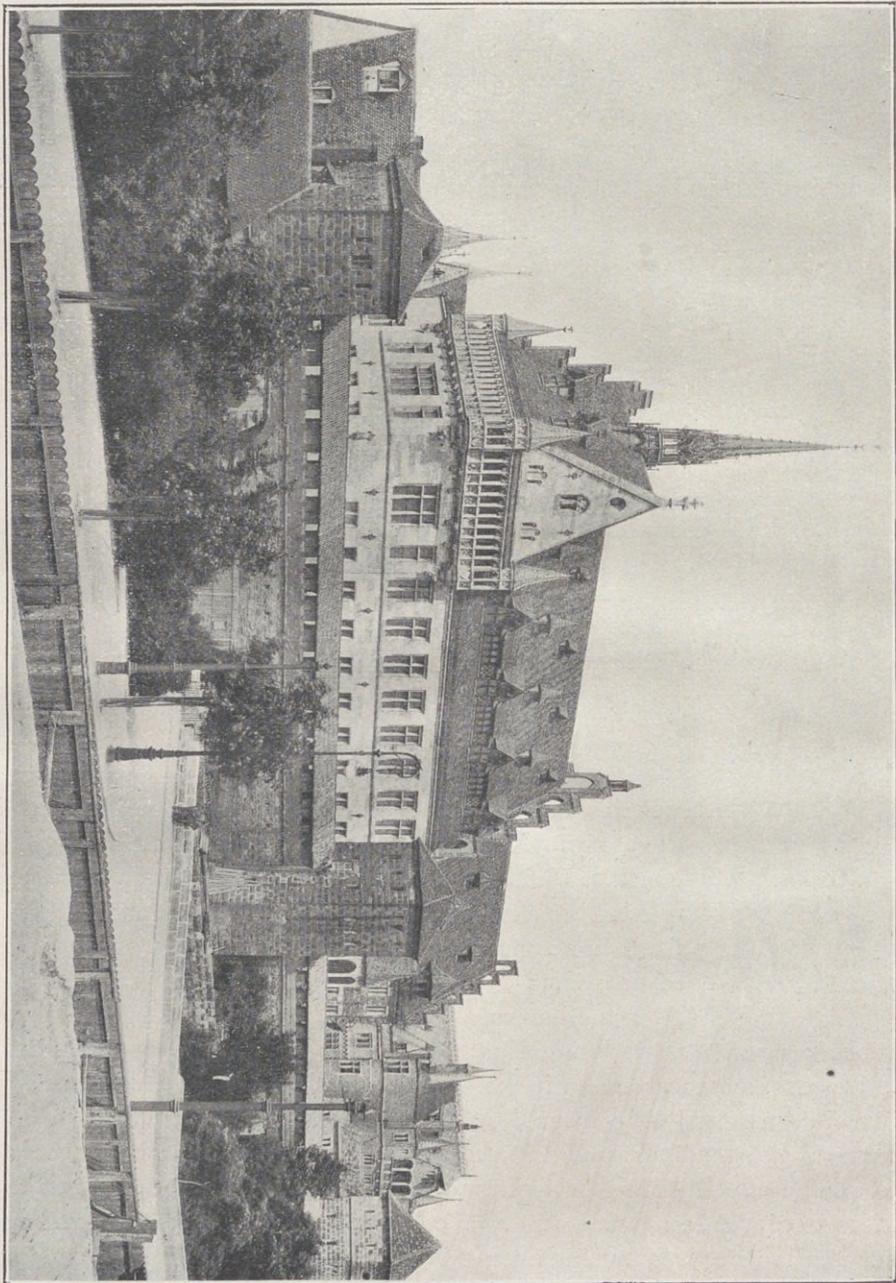
# MUSEO DE NUREMBERG

Arquitecto: Gustavo de Bezold.

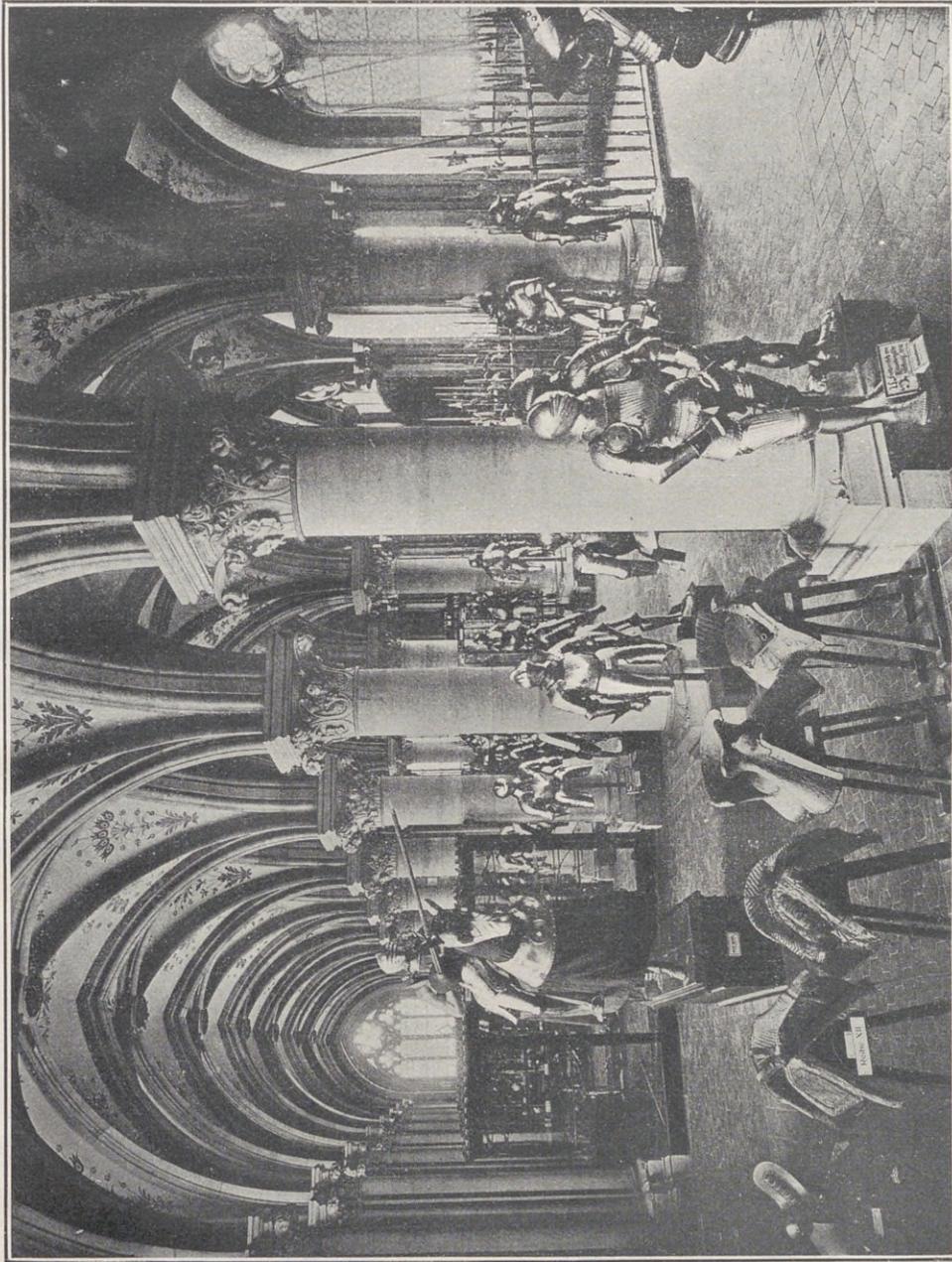


AMOSA es la villa de Nuremberg por haber conservado en pleno siglo XX su aspecto de ciudad de la Edad Media, á causa, no solamente de las numerosas construcciones que quedan de aquella época, sino también por el aspecto y fisonomía especial de sus calles y de su trazado vario. En efecto; vista desde el exterior, las altas y agudas flechas de sus numerosas iglesias; su antiguo castillo imperial, que corona la cumbre de una colina; la larga línea de murallas que la circundan; los macizos torreones que flanquean la entrada de sus numerosas puertas; y, finalmente, los fosos profundos que bordean sus fortificaciones le dan un aspecto extraordinariamente pintoresco, y desde luego el carácter más original que haya podido conservar ninguna otra ciudad alemana.

Este carácter se destaca aún más en el interior de la ciudad, en la región correspondiente á la parte más antigua de la villa, cuyas calles son estrechas, tortuosas y con grandes pendientes y desniveles considerables, encerradas entre dos filas de casas, la mayor parte de los siglos XV y XVI, terminadas por piñones agudos, y generalmente pintadas al exterior.



Museo de Nuremberg.—Vista general.



Museo de Nuremberg.—Interior de la planta baja.

Sus plazas y mercados están ocupados por numerosas fuentes monumentales de la Edad Media y del Renacimiento, rodeadas por verjas de hierro artísticamente trabajadas.

El castillo que corona la cumbre de la altura que domina á Nuremberg, obra que fué terminada en el año 1024, ha sido objeto de diferentes cambios en diversas épocas, quedando definitivamente retocado y restaurado en 1854-1856. Entre los demás monumentos típicos que conserva Nuremberg se encuentran la iglesia de San Sebald, del siglo XII al XV; la de San Lorenzo, del siglo XIII al XV; la de San Jacobo, terminada en 1212 y restaurada, lo mismo que las anteriores, recientemente; el Ayuntamiento, construído de 1616 á 1619, que ha sido agrandado considerablemente; y, por último, el Museo Nacional de Nuremberg, objeto de este artículo y mencionado ya por primera vez en el año 1056.

Un conjunto considerable de construcciones que durante el curso de los años se han ido añadiendo al antiguo claustro de los cartujos de Nuremberg fué comprado en el año 1857 para Museo Nacional Germánico. A este conjunto de heterogéneas construcciones se ha añadido últimamente una más, formada por una gran nave compuesta de tres pisos y que está situada en el ángulo sudoeste, dominando á todas las demás.

Esta parte del Museo ha sido construída empezando los trabajos en el mes de octubre de 1898 y terminándose en el mes de mayo de 1902. Los trabajos han sido dirigidos por el arquitecto Gustavo de Bezold, autor de los planos y, asimismo, director del referido Museo.

En la planta baja del edificio, que está formada por una gran sala compuesta de tres largas naves sostenidas por veinte columnas, se encuentra dispuesta una magnífica colección de armaduras y de arneses de guerra. Está cubierta dicha sala por hermosas bóvedas de crucería, cuyas nervaduras se entrecruzan en las claves formando una artística perspectiva. A ambos lados se abren calados ventanales con vidrieras de colores, que, contribuyendo á la iluminación y asegurándola, hacen aún más bello el conjunto. En el fondo de la sala se encuentran asimismo tres huecos monumentales que rematan de una manera soberbia la perspectiva de cada una de las naves.

Sobre la planta baja que acabamos de describir se elevan otras dos. Cada una de ellas, completamente diáfana, está destinada: la inferior, á contener numerosos y variados tipos de muebles usados por los campesinos; y la superior encierra diferentes trajes usados por los mismos, formando una valiosa colección.

Las tres plantas están unidas y se comunican entre sí por medio de una espaciosa escalera situada en el lado oriental del edificio, y que, además, sirve para poner en comunicación con los diferentes pabellones de que consta el Museo.

Las salas son de grandes dimensiones, teniendo una longitud de treinta y ocho metros con veinte centímetros de luces por catorce metros y setenta y cinco centímetros de anchura. La fachada principal mide una longitud de cua-

renta y tres metros y quince centímetros, incluso la caja de escalera; y la fachada lateral mide una línea de veintidós metros y cincuenta centímetros.

El estilo general que predomina en el edificio ha sido aconsejado por el de las construcciones próximas á él. En efecto; sólo una estrechísima calle lo separa de las murallas de la ciudad, que con sus macizas y pesadas torres y extensos lienzos le rodean por completo.

Todas estas causas obligaron al arquitecto director á escoger formas que no fueran disonantes con las antiguas fortificaciones, que en esta parte de la ciudad están muy bien conservadas.

Esta misma causa influyó también de otra manera, obligando por otra parte al arquitecto, dada la pequeña y ahogada extensión de terreno donde tenía que realizarse su pensamiento, á desarrollar el edificio en sentido vertical, dándole grandes dimensiones en este sentido.

La cubierta general está formada por dos armaduras de una pendiente extraordinaria, que se encuentran en ángulo recto, formando una especie de T. En el punto de encuentro de las mismas se levanta una esbelta flecha de elevadísima altura. Los frentes de las armaduras están terminados por agudos piñones.

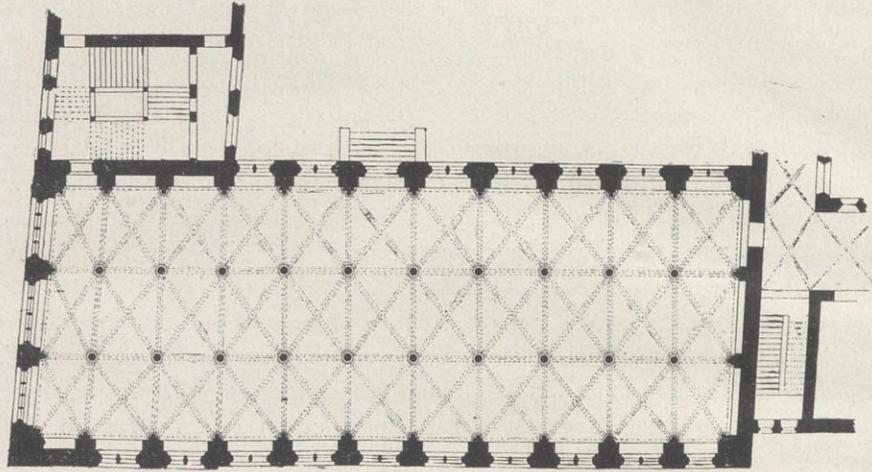
La fachada del sudoeste termina en una coronación, compuesta de una galería ó columnata corrida, con torrecillas en los ángulos, rematadas por apiramidadas cubiertas. El efecto de esta parte de la construcción, rodeada por las antiguas murallas, es muy bello, y pregona el acierto que ha presidido á la realización de la idea concebida por el arquitecto Gustavo de Bezold, director de los trabajos.

Grande es la dificultad que ofrece la ejecución de un edificio de la importancia del que venimos tratando, cuando el arquitecto no dispone de un emplazamiento conveniente, ni tiene en su mano la facilidad de disponer las plantas del monumento que se trata de erigir, ni puede, además, elegir dicho emplazamiento en forma tal, que, dejando anchos espacios á los lados del edificio, éste ofrezca variadas perspectivas desde los diferentes puntos de vista que puede ser apreciado.

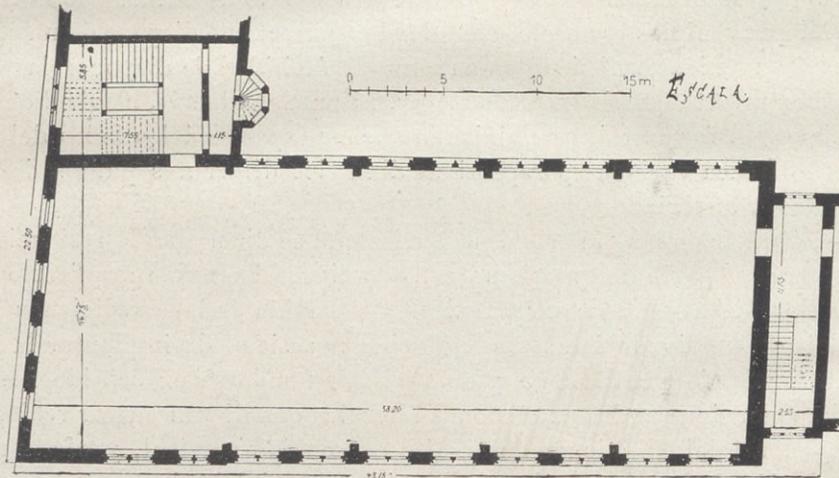
Pero, á pesar de las muchas dificultades que se oponían á la resolución de esta importante parte del problema constructivo, el notable arquitecto Gustavo de Bezold ha sabido sacar un excelente partido de las condiciones peculiares del terreno donde forzosamente había necesidad de implantar la construcción, haciendo que ésta, ya que no podía extenderse en sentido horizontal, y disponer de grandes extensiones laterales que dieran mayor realce á la silueta general del edificio, se desarrolle en sentido vertical, y ofrezca á la contemplación de los observadores el conjunto total del mismo con mil variadas perspectivas.

En cuanto á la construcción y materiales empleados en la misma, podemos añadir que la cimentación se ha realizado con mampostería; los muros de fachada son de sillería labrada en parte, y de sillarejo para aquellos sitios menos importantes de la construcción.

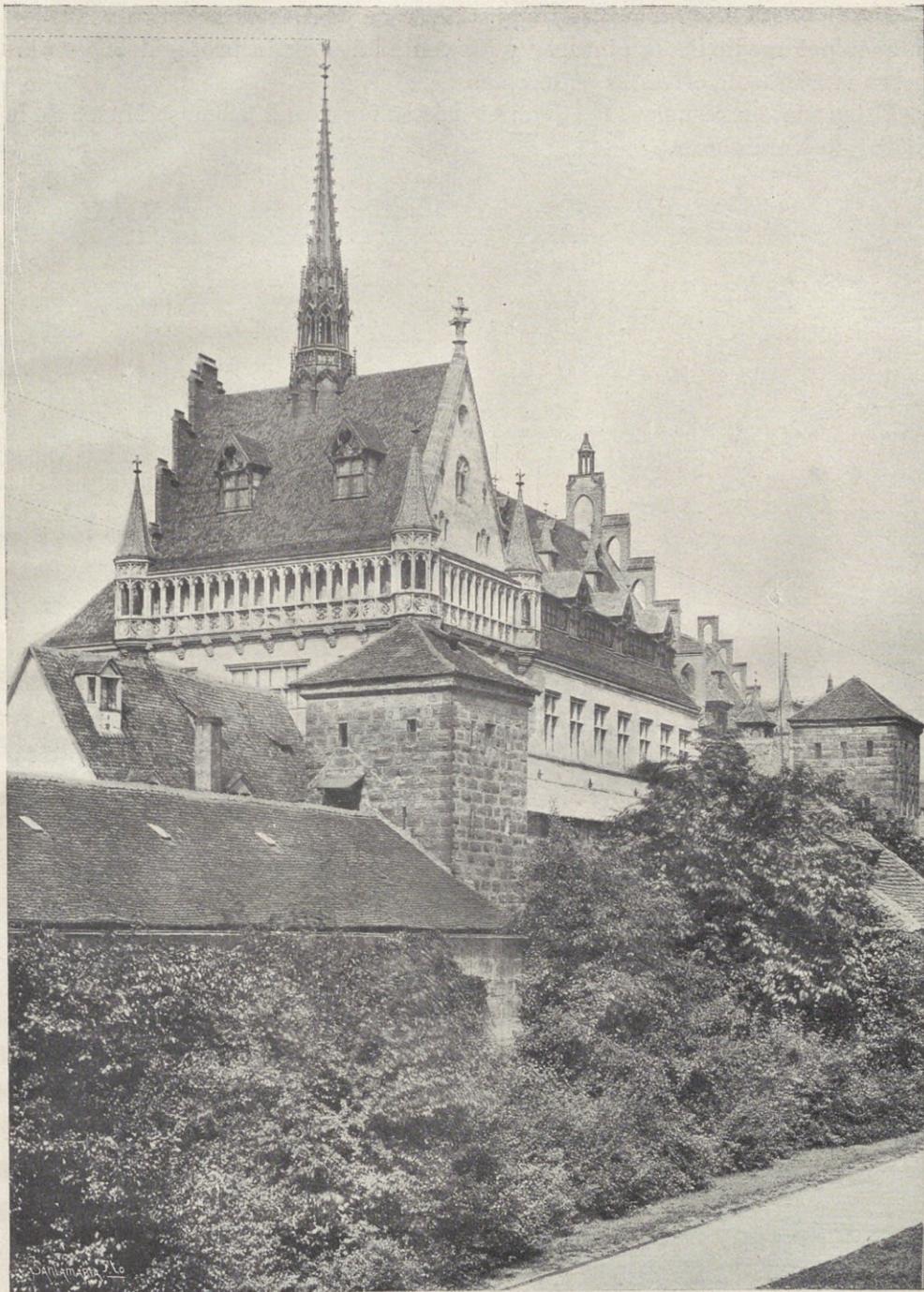




Museo de Nuremberg.—Planta baja.



Museo de Nuremberg.—Planta principal.



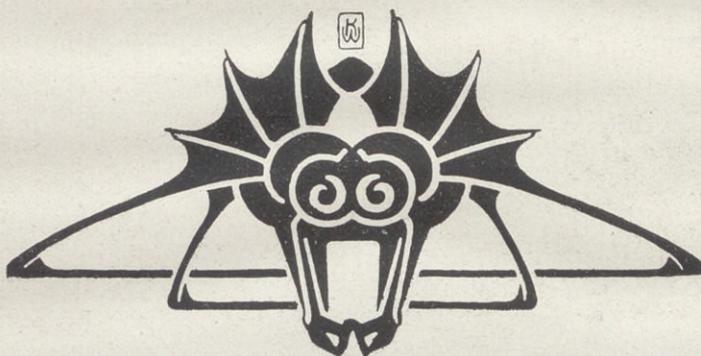
Museo de Nuremberg.—Vista general.

Las columnatas, balaustradas y remates son asimismo de piedra labrada. Todas las cubiertas son de pizarra.

Las bóvedas de la planta baja presentan sus tímpanos artísticamente decorados por medio de la pintura, y los ventanales están protegidos por hermosas vidrieras de cristales policromos.

Estos son, en resumen, los detalles más salientes del hermoso Museo de la ciudad de Nuremberg.

M. M.





## EL HOTEL DE CLUNY

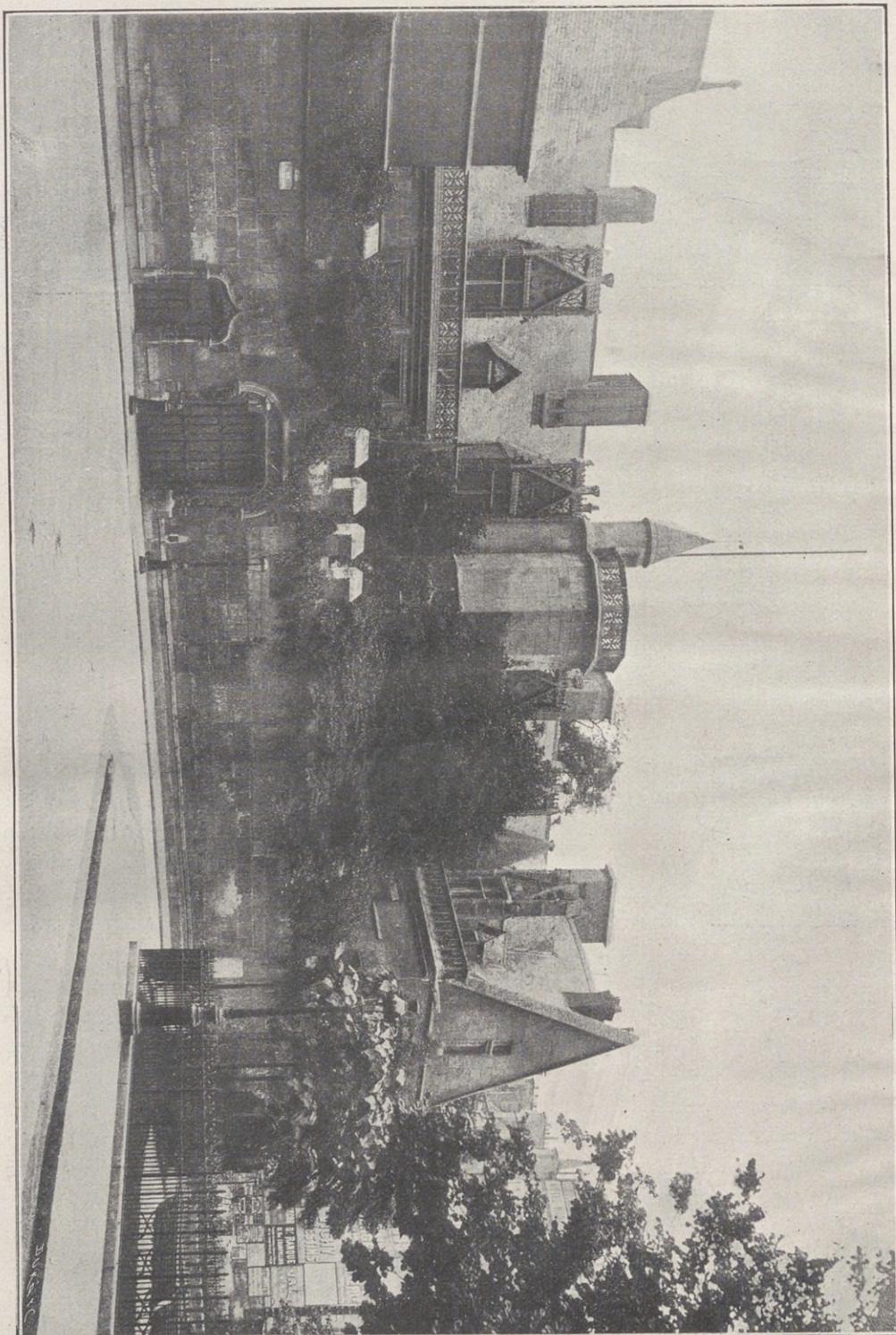


A civilización moderna ha creado los Museos, y las gentes los han organizado como sabios más que como hombres. Un Museo de Arte tiene la misma estructura que un Museo de Historia natural ó de máquinas. Los cuadros y las estatuas, como los objetos de arte industrial, se agrupan por géneros, especies y familias; el aspecto cronológico suele ser la única nota nueva.

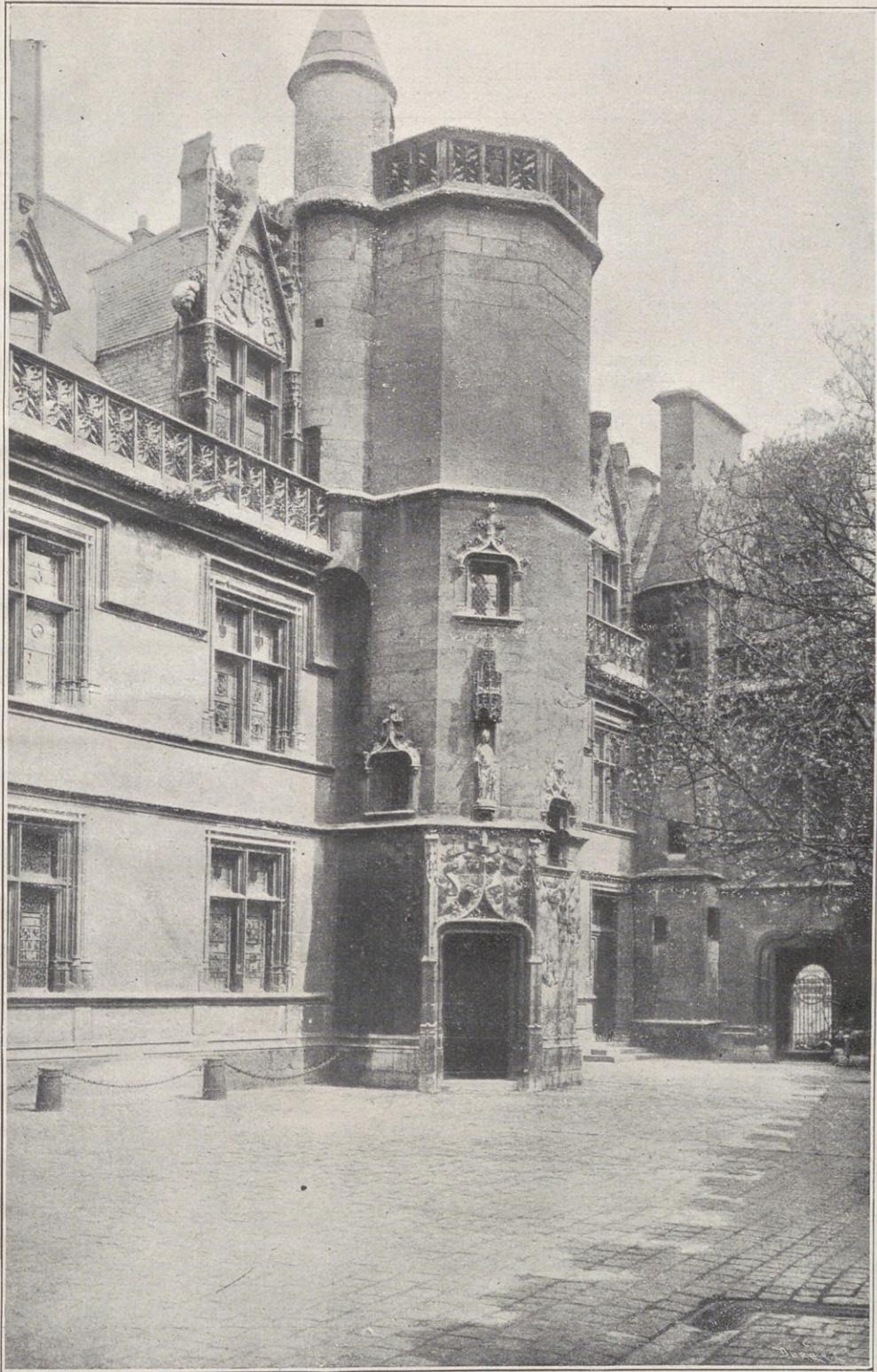
Las obras de arte que no fueron hechas para estar colocadas de este modo pierden su encanto. Son como las plantas y las flores de un herbario: marchitas y sin perfume. ¿Es posible que halléis en esos inmensos salones de los Museos de Arte, con sus paredes llenas de cuadros, unos al lado de otros, unos encima de otros, emoción estética? Han perdido casi toda su belleza, como las plantas mustias y las flores marchitas de un herbario han perdido su lozanía y su fragancia. Una mal entendida ciencia ha convertido los Museos de Arte en suntuosas necrópolis.

Hay dos Museos muy diferentes á esas *sacramentales*: el Kaiser Frederic Museum y el Hotel Cluny. Pronto tendremos un tercero: el del Greco, en Toledo.

¿Son iguales estos tres Museos? ¿Están contruídos según una misma orientación? El alemán y el toledano, sí; el de Cluny, no. Pero los tres producen

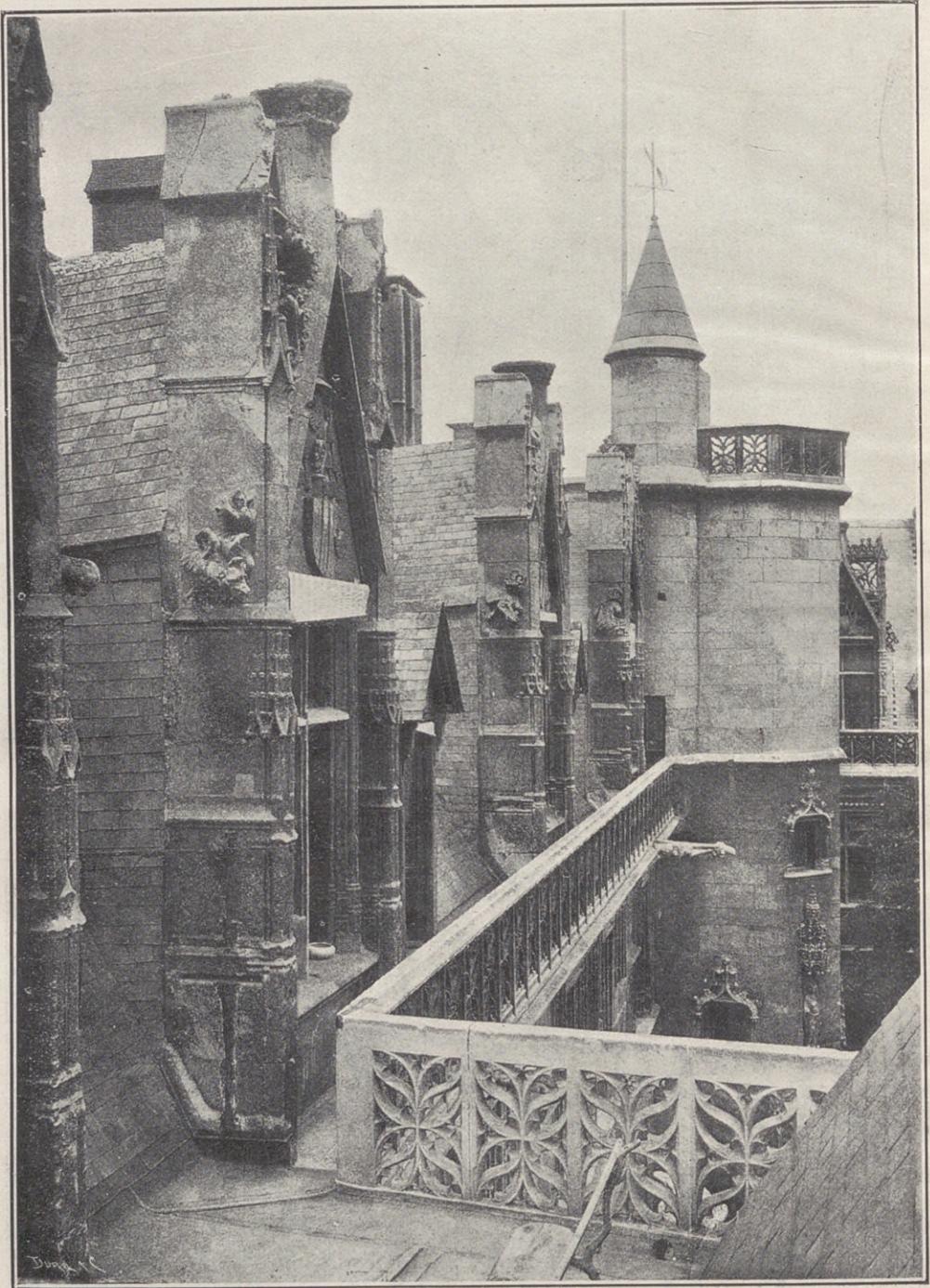


Hotel de Cluny.—Vista general.

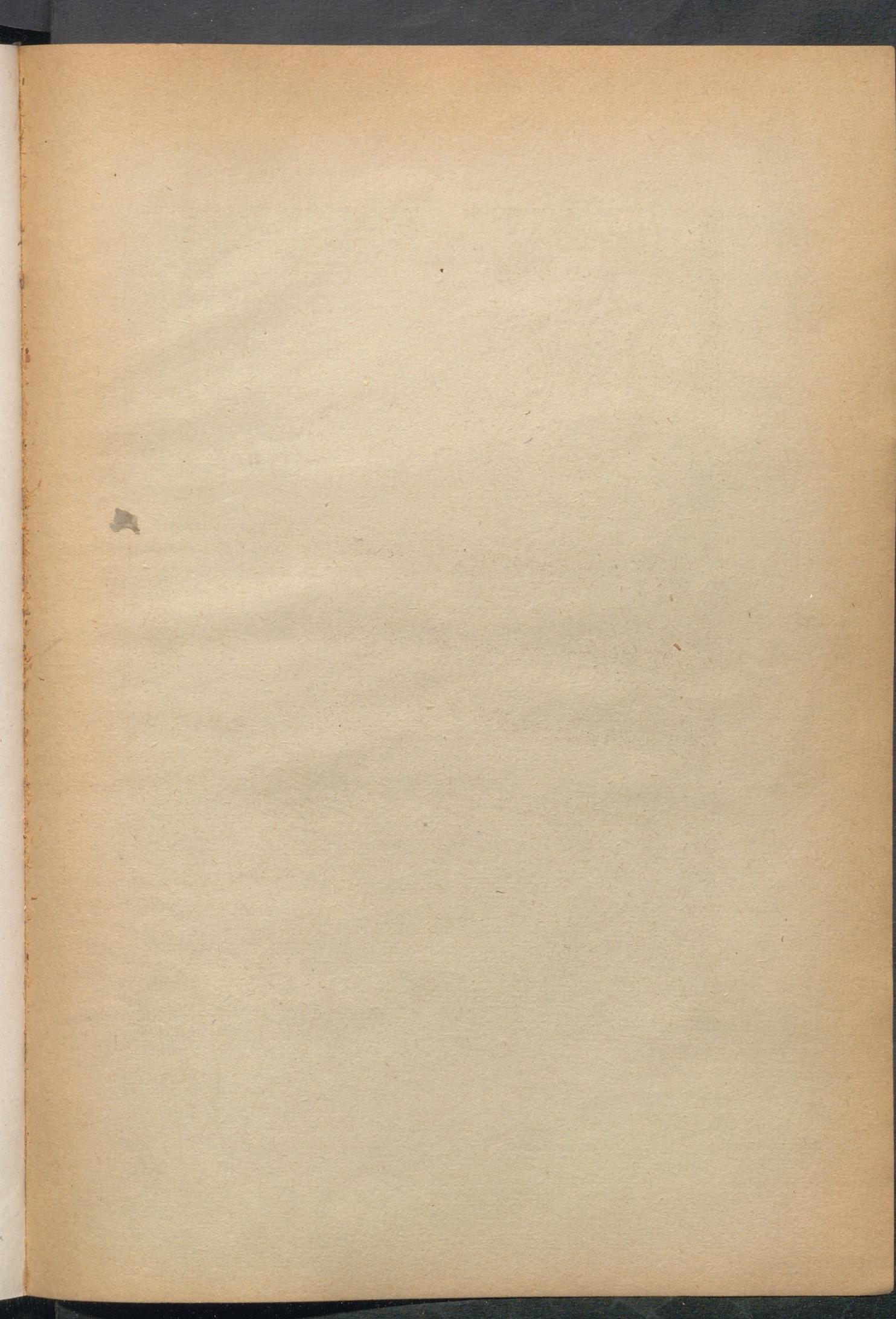


Hotel de Cluny.--Detalle de una torre.

B — Extranjero.



Hotel de Cluny.—Parte alta.



6711 / 03898



